Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Exposición bibliográfica

Miradas cruzadas en vidas paralelas

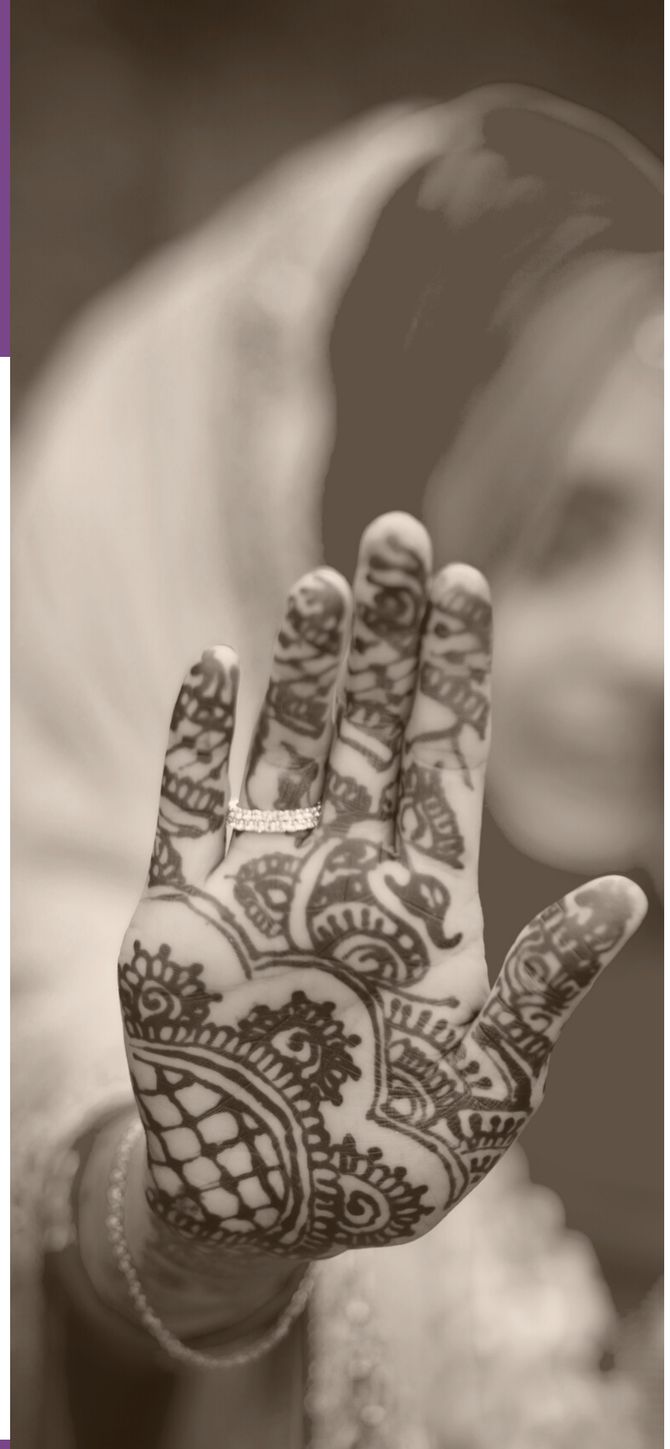
Mujeres marroquíes y españolas del siglo XXI

Marzo 2022

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

En la biblioteca Juan Goytisolo seleccionamos para ti diferentes obras escritas por mujeres en el siglo XXI, que se observan y cooperan desde las dos orillas del Estrecho. Novelas de escritoras españolas que recrean la imagen de sus vecinas del sur, mujeres marroquíes que hacen lo mismo y a veces en español, y ensayos o estudios que son fruto de la colaboración entre ellas.

Puedes consultar el fondo en nuestra biblioteca. Además de visitar la muestra bibliográfica, el interesado/a puede acceder a la versión virtual de la exposición y descargar material relacionado con la misma en este enlace.



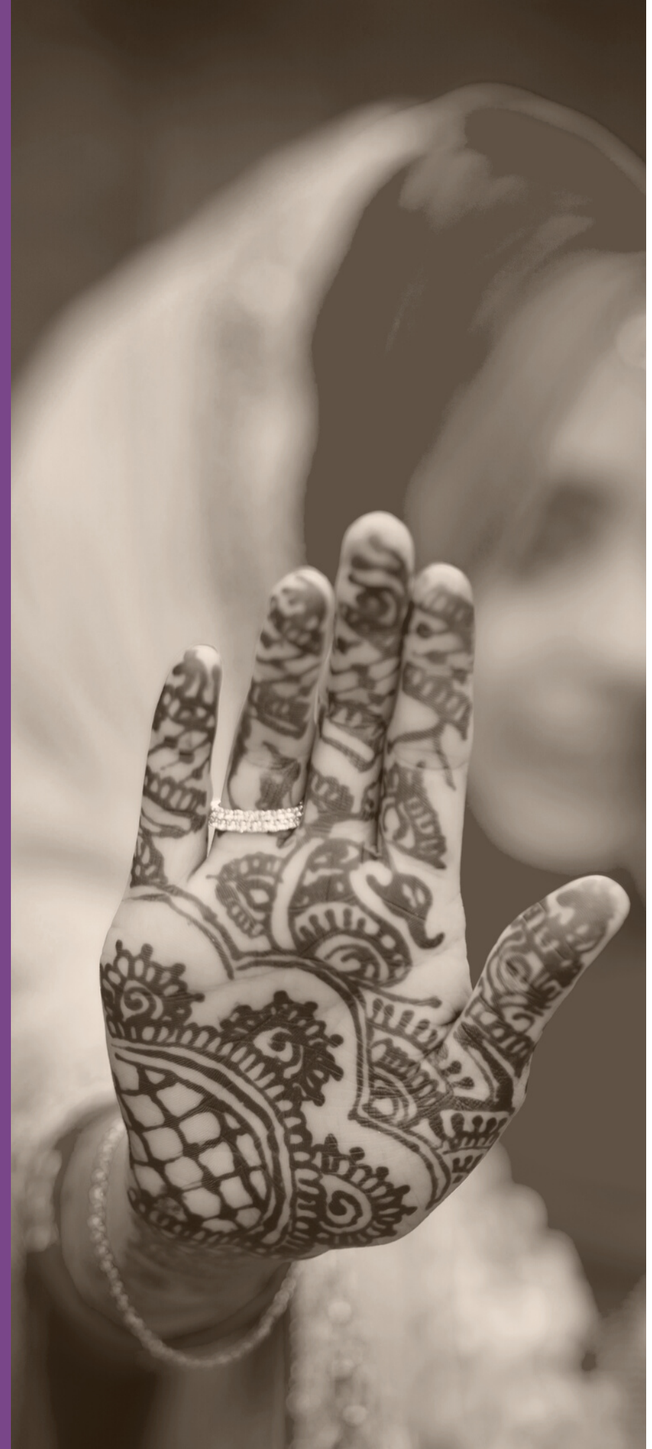
Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger

Mirada literaria novelada

"Las feministas me enseñaban que mi destino como mujer no era el mismo que el de mi madre, pero era ella la que todas las noches le susurraba a mi padre al oído: déjala, que no hay nada malo en ello."

Najat El Hachmi
El lunes nos querrán



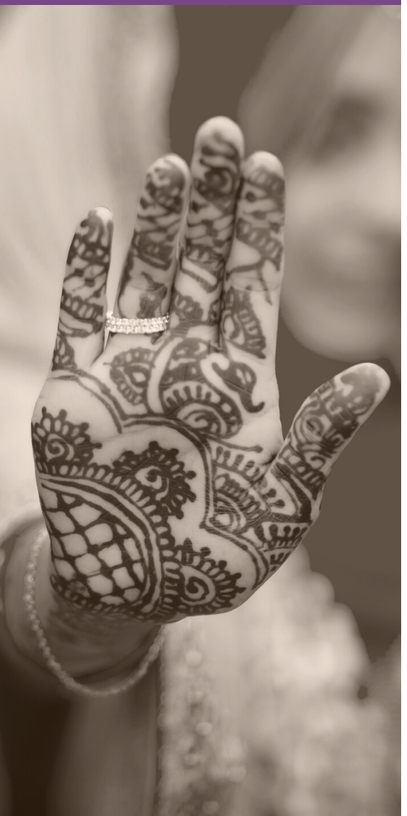
EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Barceló, Elia

El color del silencio

Barcelona: Roca, 2017

ISBN 978-84-16700-78-3

CL N BAR

Bendahan, Esther

Déjalo, ya volveremos

Madrid: Seix Barral, 200

ISBN 84-322-1218-0

CL N BEN

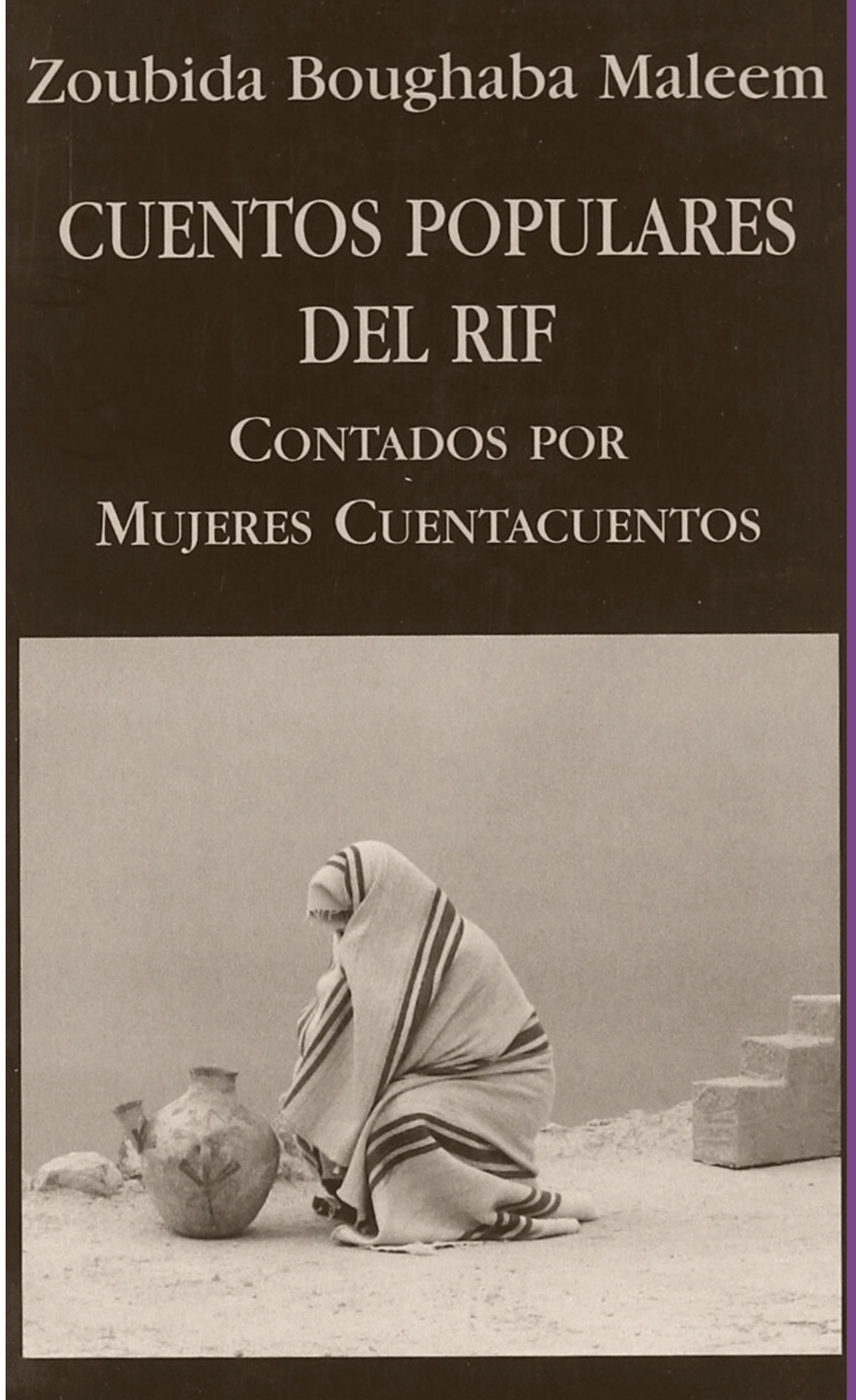


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger



Boughaba, Zoubida

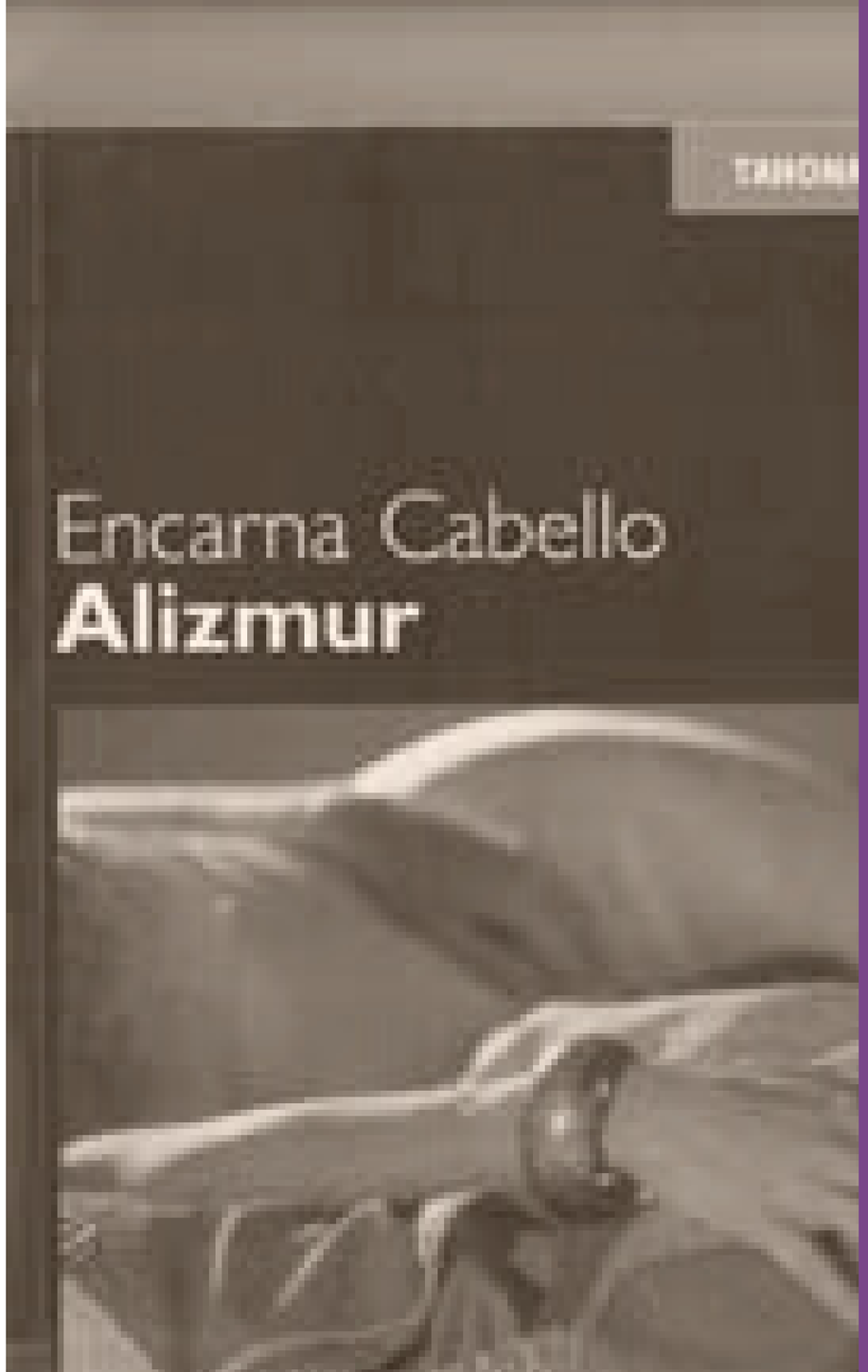
Cuentos populares del Rif contados por mujeres cuentacuentos

Madrid: Miraguano, D.L. 2003
ISBN 84-7813-252-X
CL N CUE

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger



Cabello, Encarna

Alizmur

Barcelona: Meteora, D.L. 2000

ISBN 84-95623-04-8

CL N CAB

Cerezales Laforet, Cristina

Ulises y Yacir

Barcelona: Destino, 2016

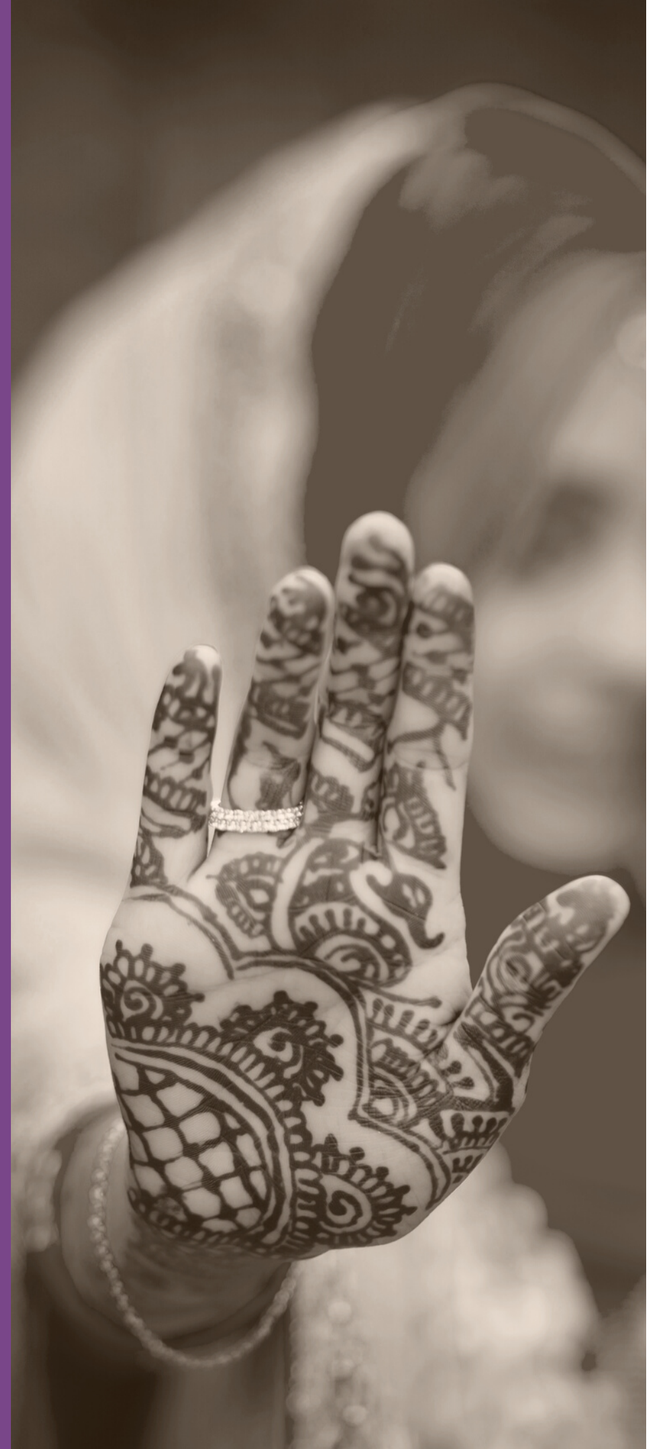
ISBN 978-84-233-5104-6

TAN N CER

Mirada literaria novelada

"Y tú procuras mantener la sangre fría, contestas a unos, intentas convencer a otros... Y a veces te sacan de tus casillas y empiezas a vociferar... ¡Sociedad de mierda! Nadie vive su propia individualidad, incluso las decisiones decisivas de la vida las tomamos de manera colectiva."

Sanae Chairi
Letras marruecas II



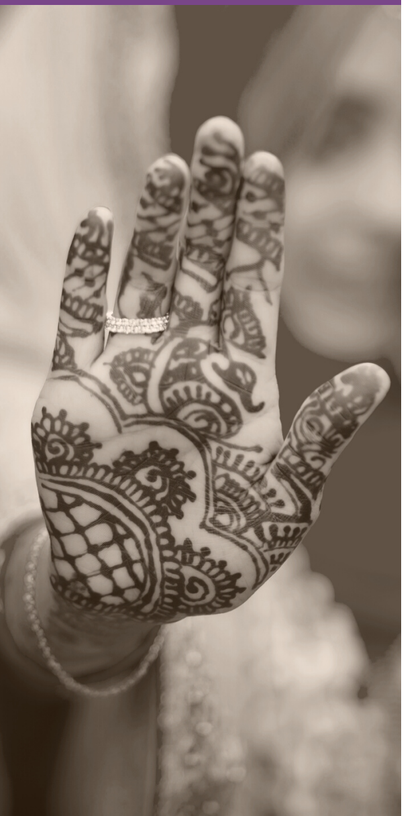
EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Dueñas, María

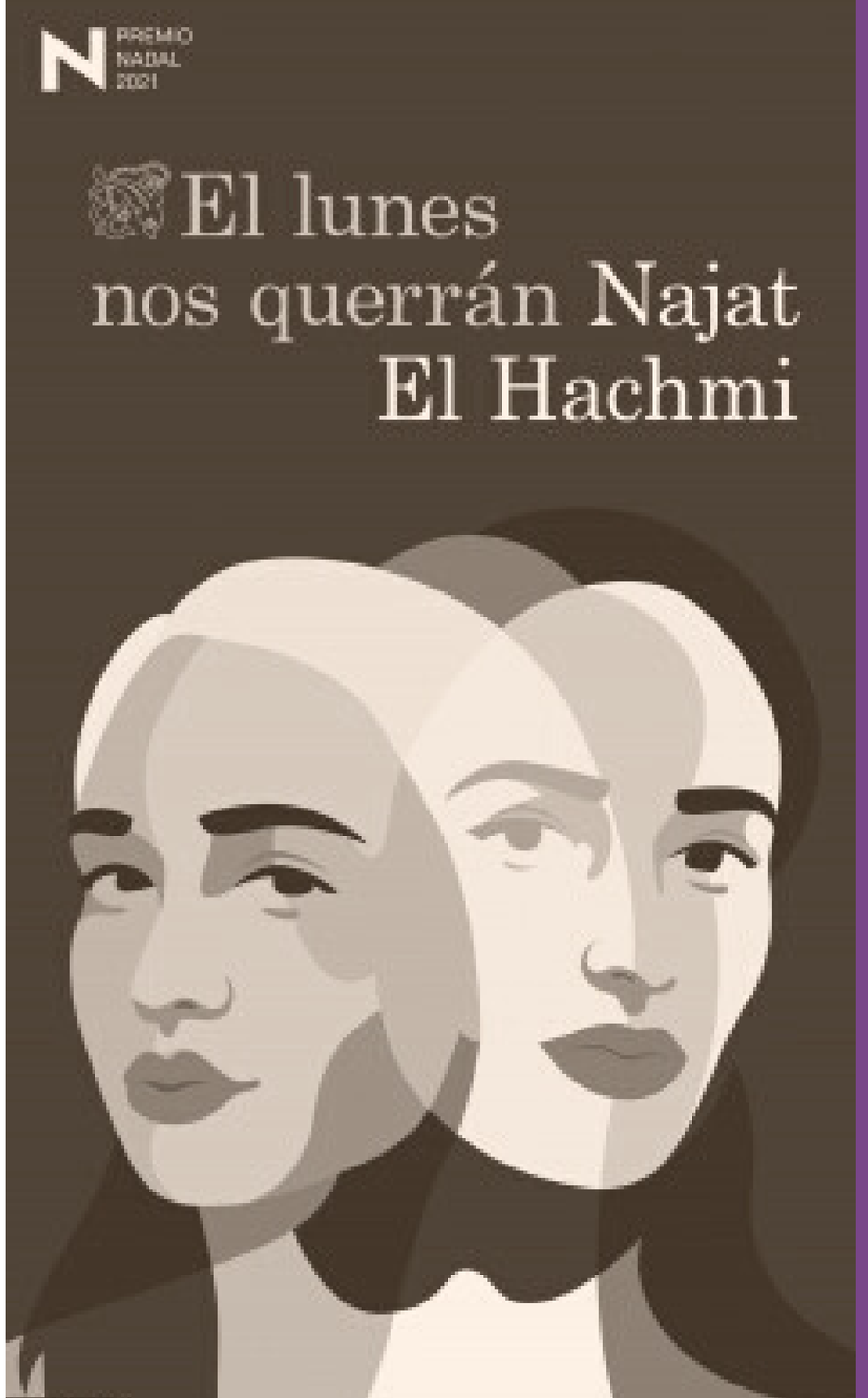
El tiempo entre costuras

Madrid: Planeta, 2010
ISBN 978-84-8460-791-5
CL N DUE

El Hachmi, Najat

El lunes nos querrán

Barcelona: Destino, 2021
ISBN 978-84-233-5877-9
CL N ELH

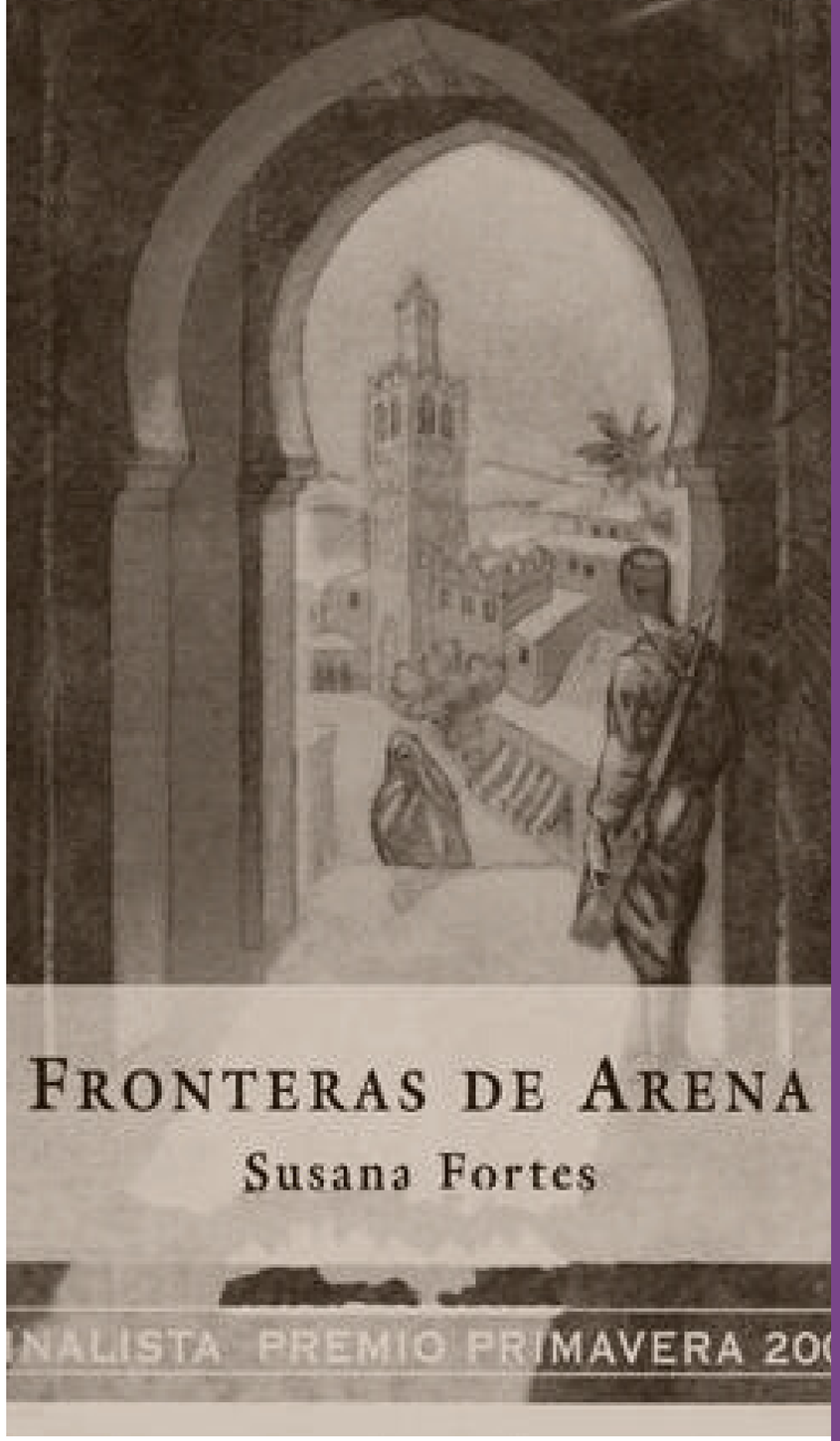


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Fortes, Susana

Fronteras de arena

Madrid: Espasa Calpe, 2001

ISBN 84-239-5160-X

G-3-562

Izaguirre, Marian

El león dormido

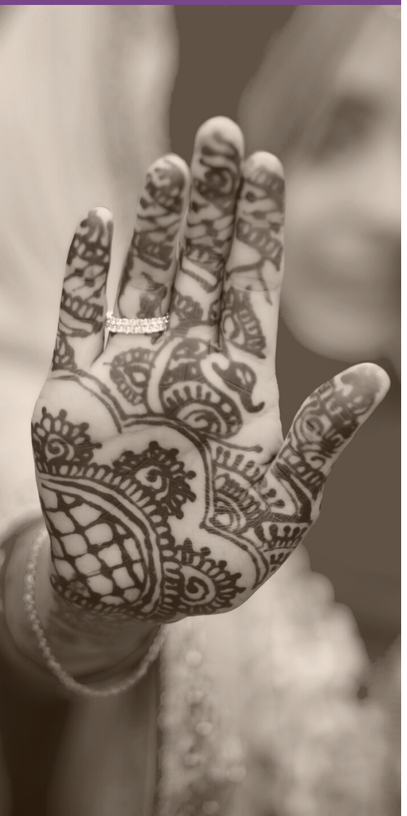
Sevilla: Algaida, 2010

ISBN 978-84-9877-357-6

D3865

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Karrouch, Laila

Petjades de Nador

Barcelona: Columna, 2013

ISBN 978-84-664-1656-6

CAT N KAR

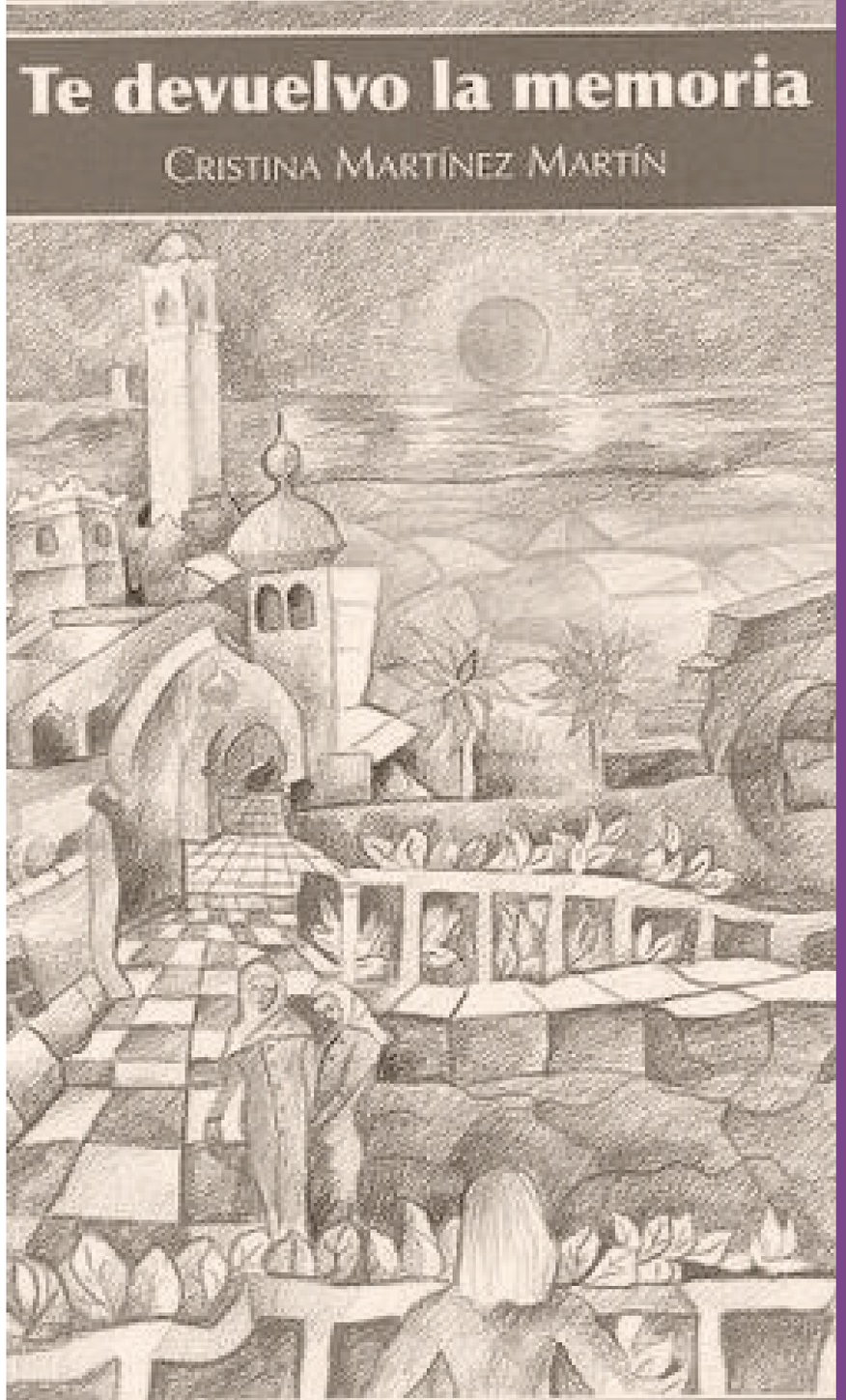
Martínez Martín, Cristina

Te devuelvo la memoria

Sevilla: Editorial Autoras en Red, 2007

ISBN 978-84-935754-3-4

CL N MAR

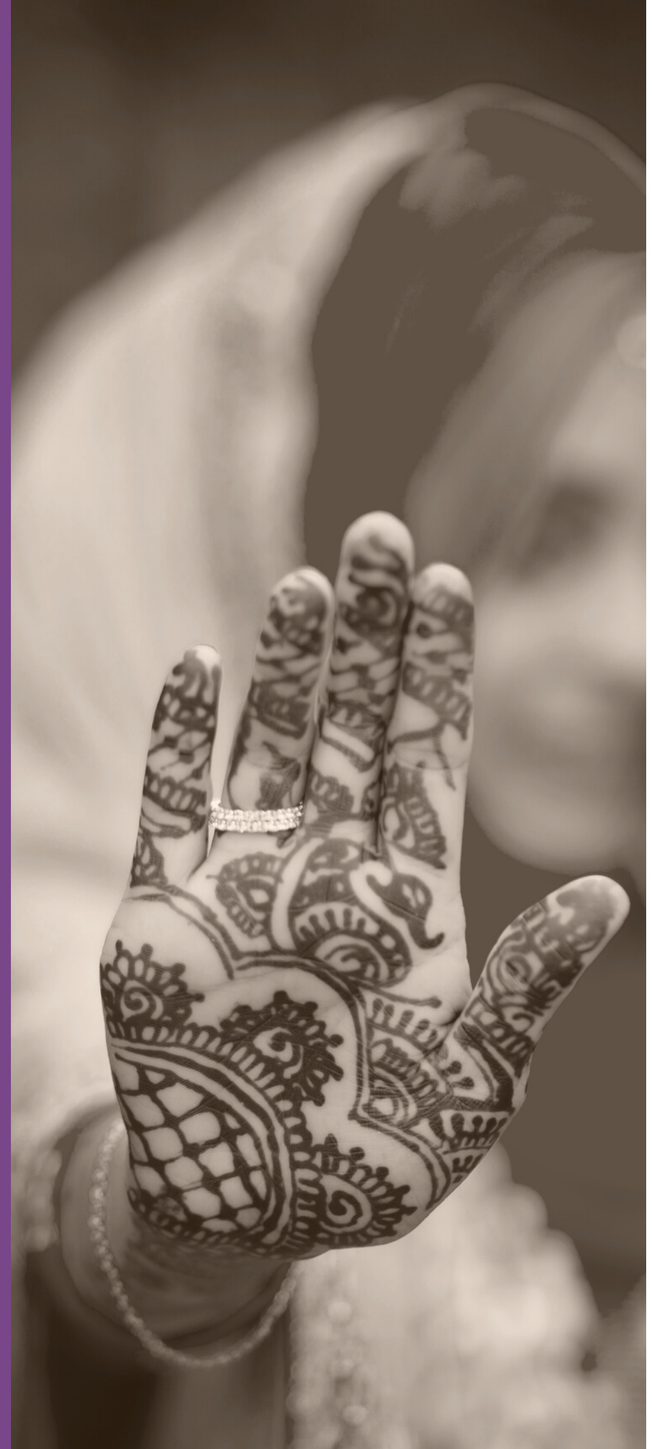


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Mirada literaria novelada

"Pero se consolaba pensando que aprendería a leer y escribir. Unos sentimientos de cariño y comprensión inundan su corazón. Sigue caminando al ritmo de esos sentimientos, absorta en sus ocupaciones cotidianas y en su dificultoso caminar."

Rabia Rayhan
La puerta de los vientos



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

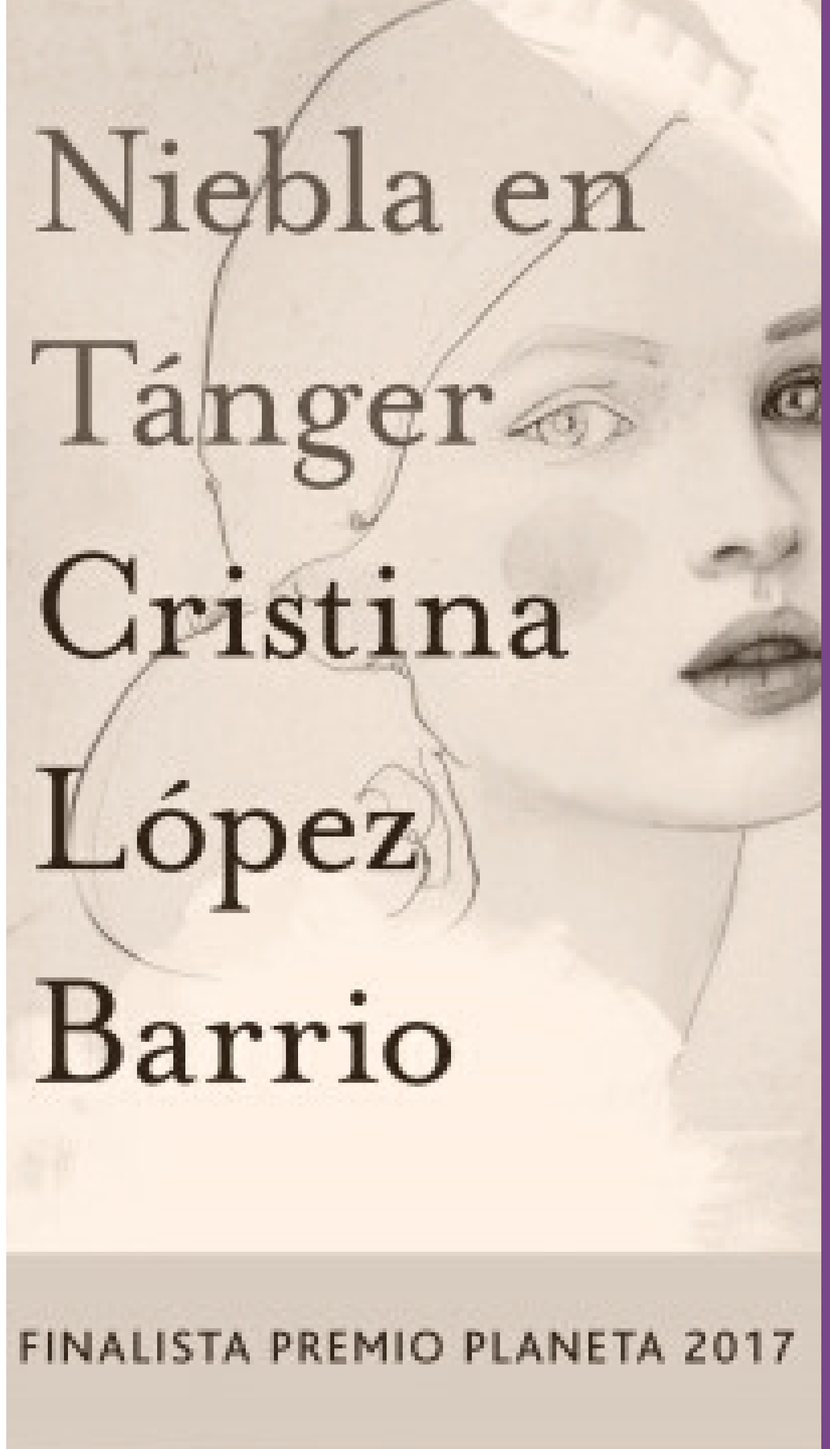
Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Merino, Olga

Perros que ladran en el sótano

Madrid: Alfaguara, 2012

ISBN 978-84-204-1142-2

CL N MER

López Barrio, Cristina

Niebla en Tánger

Barcelona: Planeta, 2017

ISBN 978-84-08-17895-8

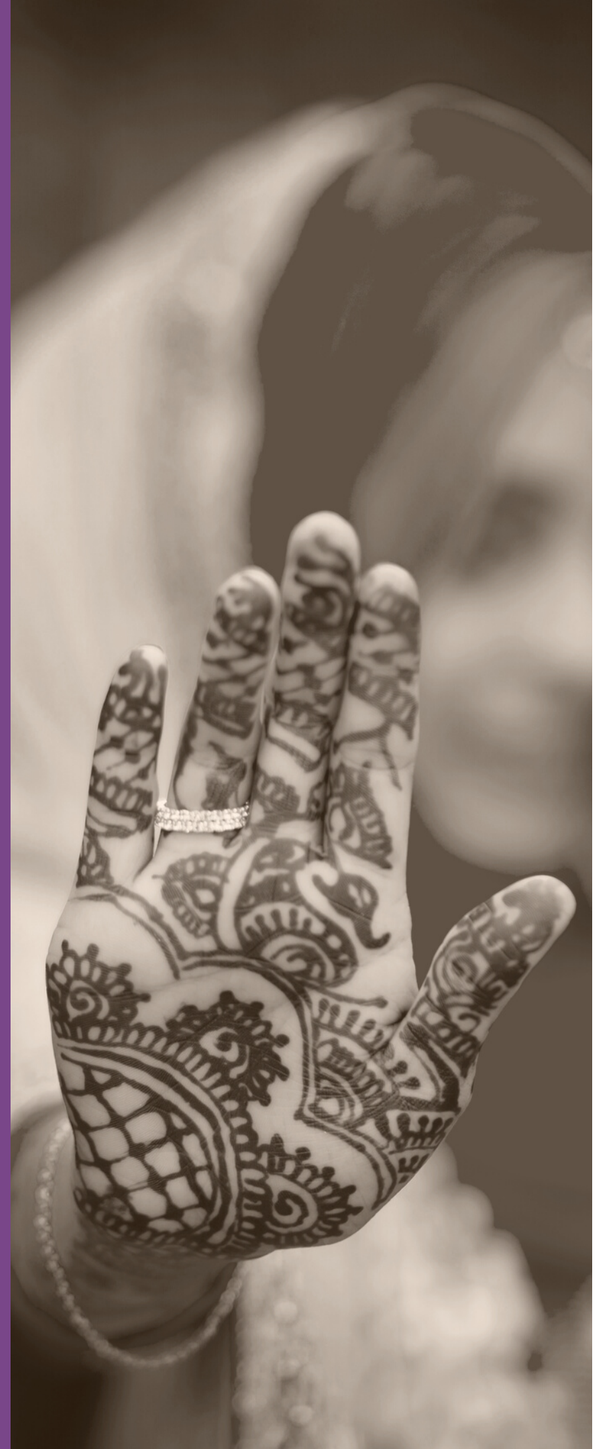
TAN N LOP

Mirada literaria novelada

"Siempre se aprovechaba la ocasión para escuchar la sabiduría de las personas mayores, y siempre se concluía haciendo acopio de nuevos conocimientos. La tarde podía pasar casi desapercibida. Se hacía amena la charla y las estancias largas de adobe oscuro se convertían ocasionalmente en acogedoras habitaciones por la calidad de los huéspedes. Aquella visita de felicitación de pascua podía ser la última."

Karima A. Toufali

La puerta de los vientos



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

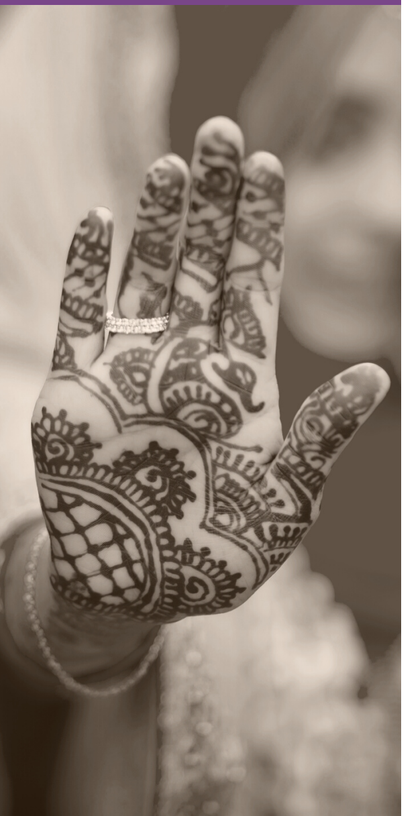
Instituto Cervantes

Biblioteca

Tánger

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



López Sarasúa, Concha

¿Qué buscabais en Marrakech?

Alicante: Cálamo, 2001

ISBN 84-87839-09-6

CL N LOP

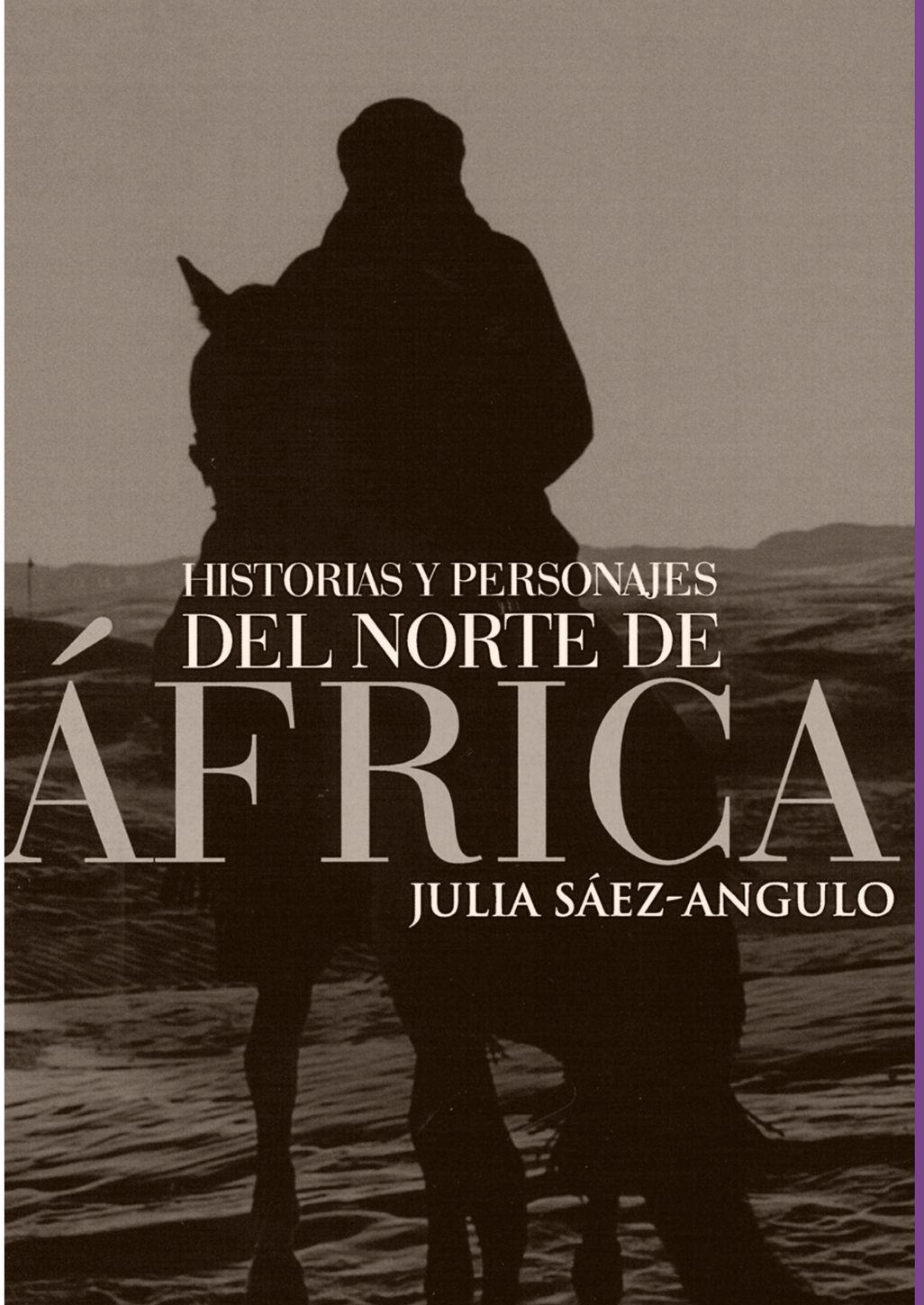
Sáez-Angulo, Julia

Historias y personajes del Norte de África

La Coruña: Espacio Cultura Editores, 2019

ISBN 978-84-947919-8-7

TAN N SAE

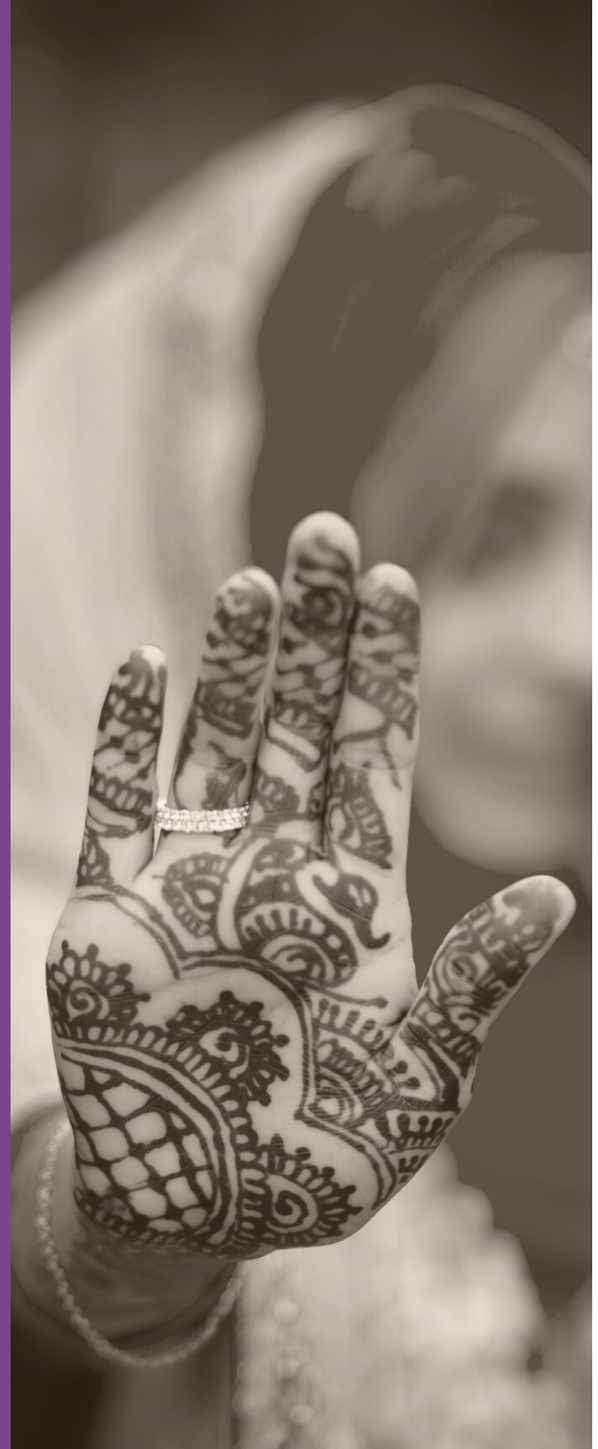


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Mirada literaria poética

"Bailaban Tara y Fatma tras macizos -que estallaban de nardos y rosales-. Sus cánticos rifeños en el patio enredaban las notas en mi cuerpo para trenzar mis pasos a sus voces."

María Sangüesa
Memorial de arena



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

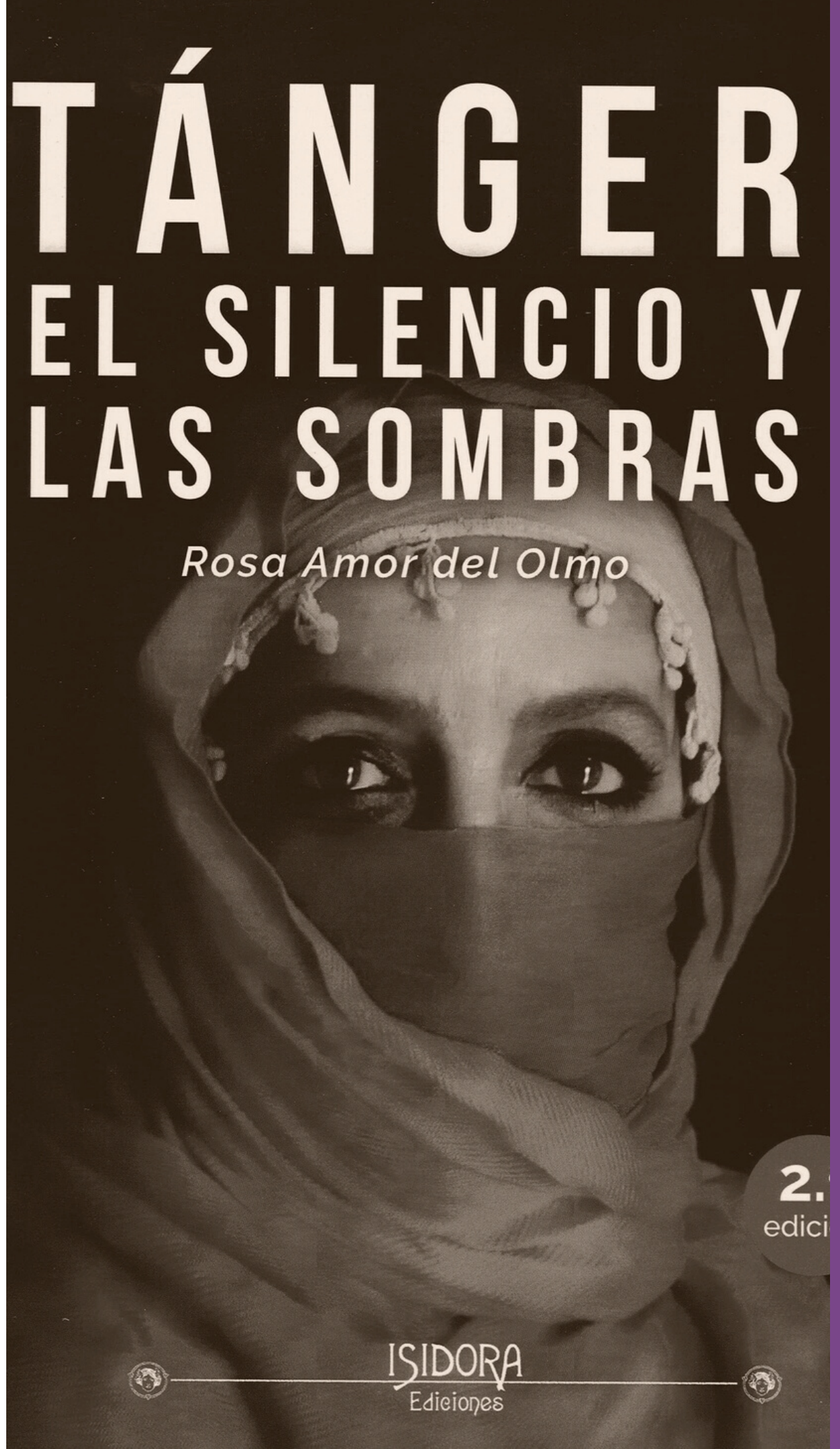
Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Amor del Olmo, Rosa

Tánger, el silencio y las sombras

Sanay (Francia): Poesía Isidora, 2016

ISBN 978-84-16250-72-1

TAN P AMO

Aranda, Verónica

Café Hafa

Murcia: Tres Fronteras, 2012

ISBN 978-84-7564-618-3

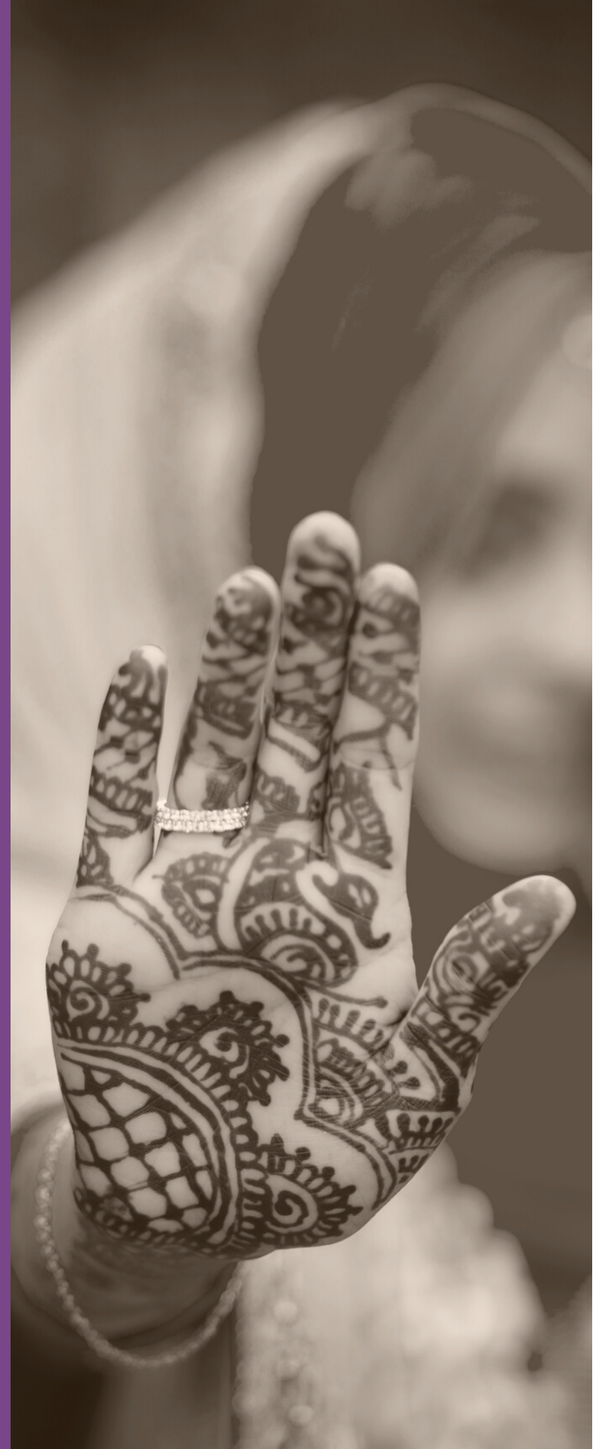
TAN P ARA

Mirada literaria poética

Palabras

"La honra para unos está
Dentro de una ...
Para otros está Encadenada ... a ...
Una cama, a una cocina, ...
Unos y otros
No saben ni lo que es
LA HONRA
Porque nunca han estado
Sólo en una cama,
En una cocina, ...
Ni en una mujer."

Lamiae El Amrani
Poesía en el Campus: revista de poesía (Abril 2008)

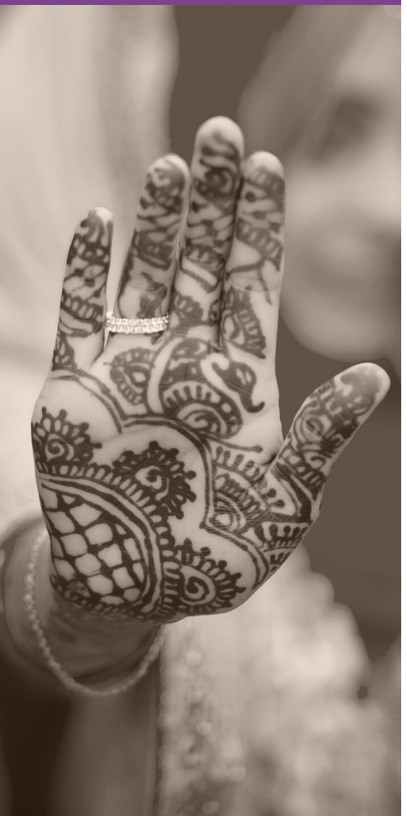


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes
Biblioteca Tánger

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Casielles, Laura

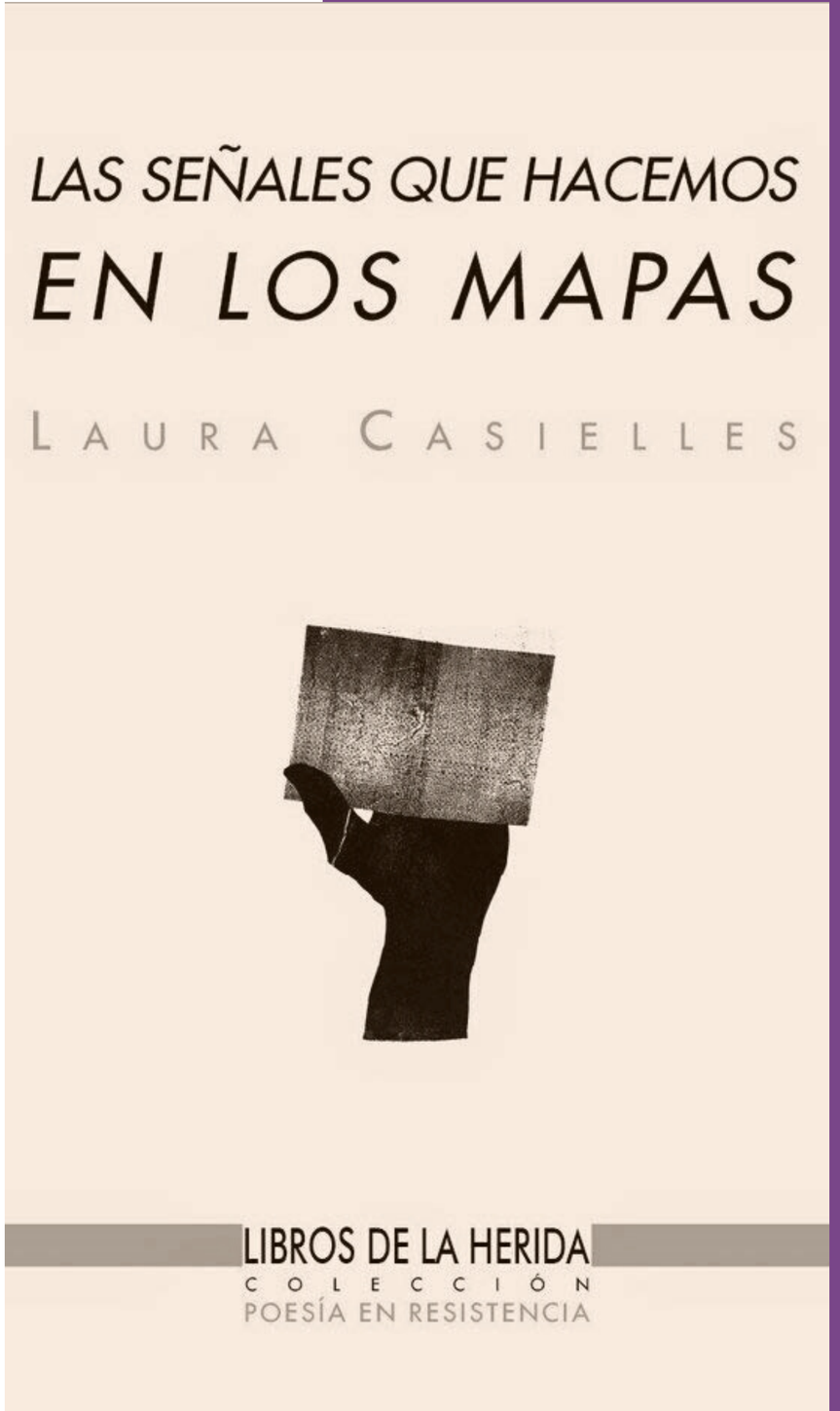
Las señales que hacemos en los mapas

Sevila: Libros de la herida, 2019
ISBN 978-84-942024-1-4
CL P CAS

Fernández Gomá, Paloma

Acercando orillas

Cádiz: Fundación Dos Orillas; Diputación de Cádiz, 2008
ISBN 978-84-612-6987-7
CL P FER



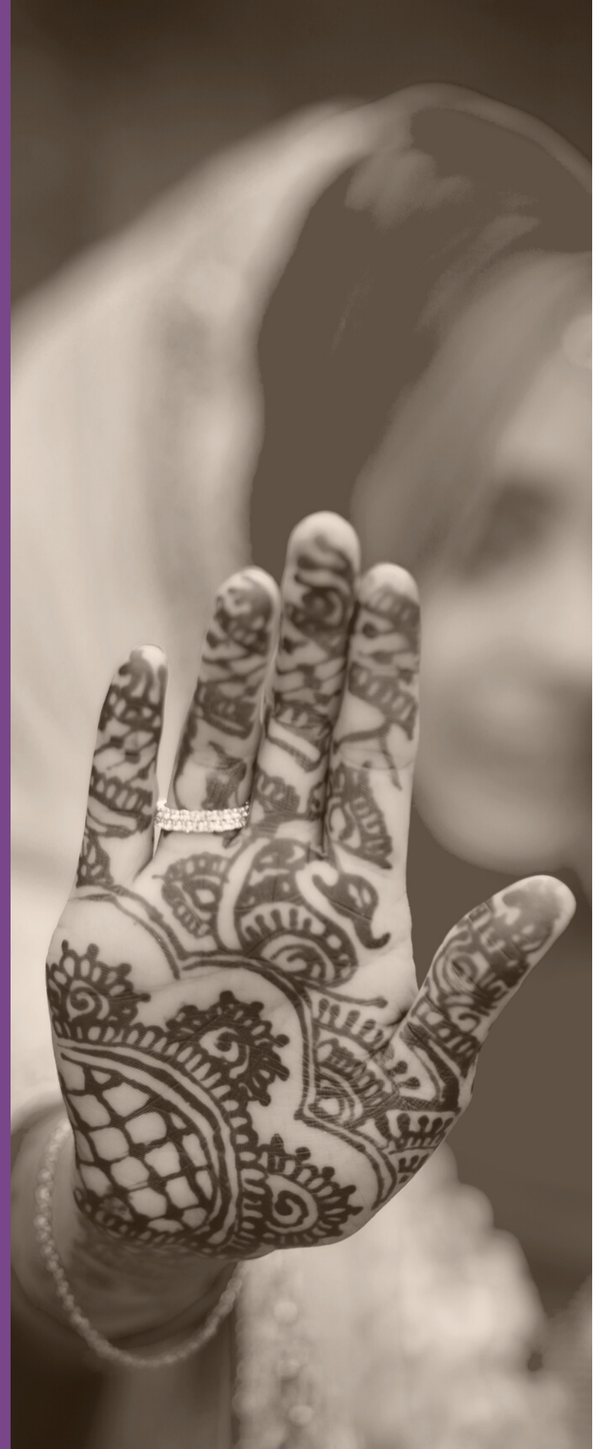
EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Mirada literaria poética

Marginal. A la memoria de Trina Mercader

"Las historias que el viento arrebata,
por ello aventuradas,
quedan prendidas con nervio en los árboles,
no existe pérdida ni vida soterrada
cuando la rama golpea insistente
en los recuerdos.
Irías desde el puerto a la Cigüeña
con suelas desgastadas en Luneta,
entre la algarabía o la algazara,
atenta al cruce de los cánticos
que trazan el ensanche entre dos tiempos.
Ojos de admiración para poetas
a quienes pasas revista, lejanía
dichosa del centro
donde el poniente escucha..."

Consuelo García Manzano
Dos orillas (2021, 36-37)



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

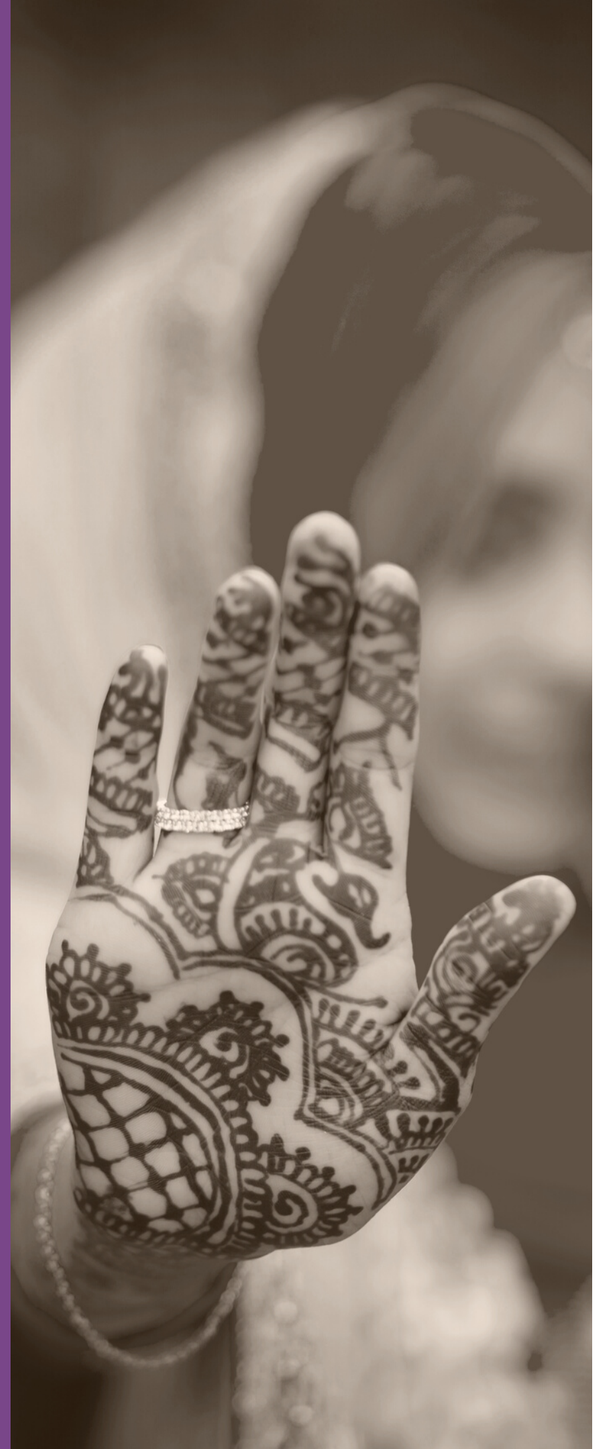
Biblioteca
Tánger

Mirada literaria poética

"He obligado a mi lengua
a encadenar palabras,
he bajado la pantalla
que resguarda mi corazón.
Dirán que es por miedo
a saberme enamorada,
dirán que es cobardía
o un muro de protección.
No. Sonrío a solas.

Te observo como se admira
un milagro, con devoción.
Todos mis sentidos recorren
tu piel, tus labios, tu voz.
Por eso el silencio,
la callada contención,
soy una mujer redefiniendo
eso que llaman amor."

Sahida Hamido
Diario de una mujer de aire



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

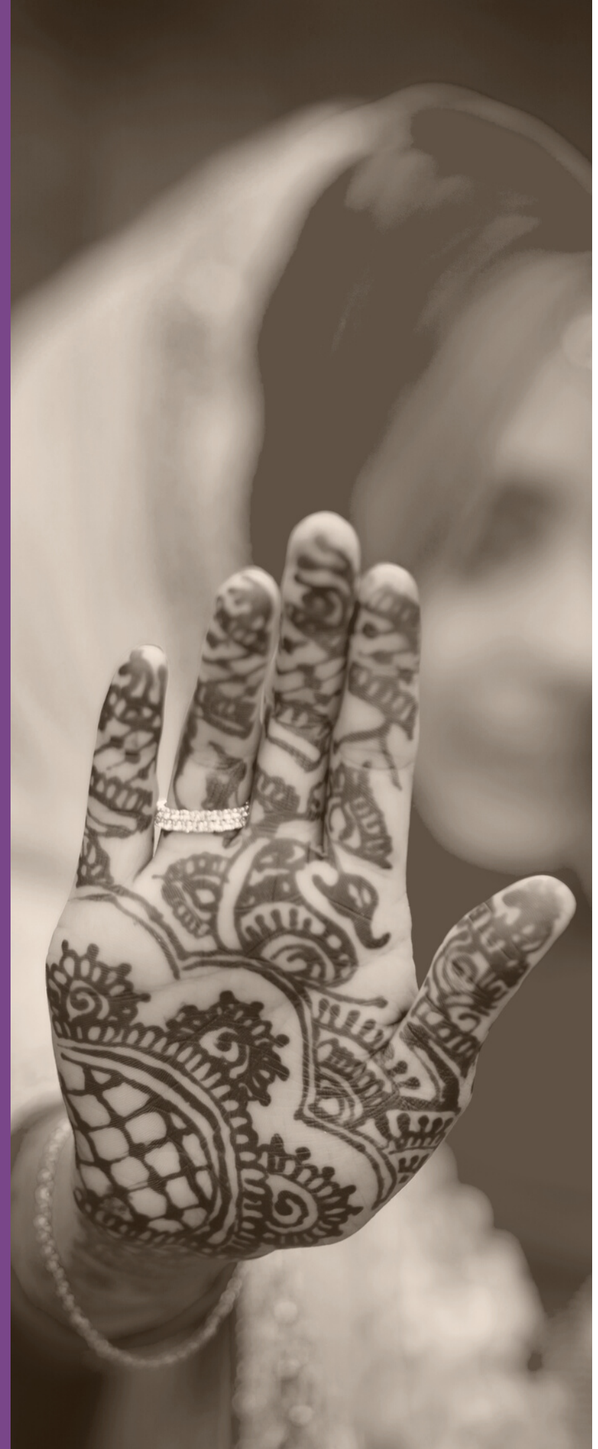
Biblioteca
Tánger

Mirada literaria poética

El amanecer de Trina: «Yo soy esa muchacha»

"De cómo puede haber amapolas blancas,
Hablamos sin cesar toda la noche
Y como único testigo, las miradas
y un amanecer que nos esperaba
como un abrazo de sol, eterno y manso.
Hablamos, se trataba de hablar, pero las miradas
vencían y de lo único que me acuerdo es de las sordas palabras
que salían de su boca sobre aquellas amapolas.
No eran las amapolas,
eran sus miradas las que me hicieron trasnochar el resto de
amaneceres de nuestras vidas."

Nisrin Ibn Larbi
Dos orillas (2021, 36-37)

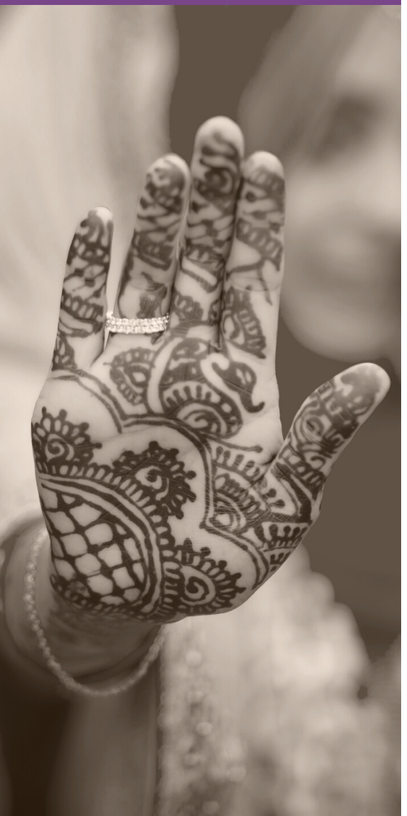


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes
Biblioteca
Tánger

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



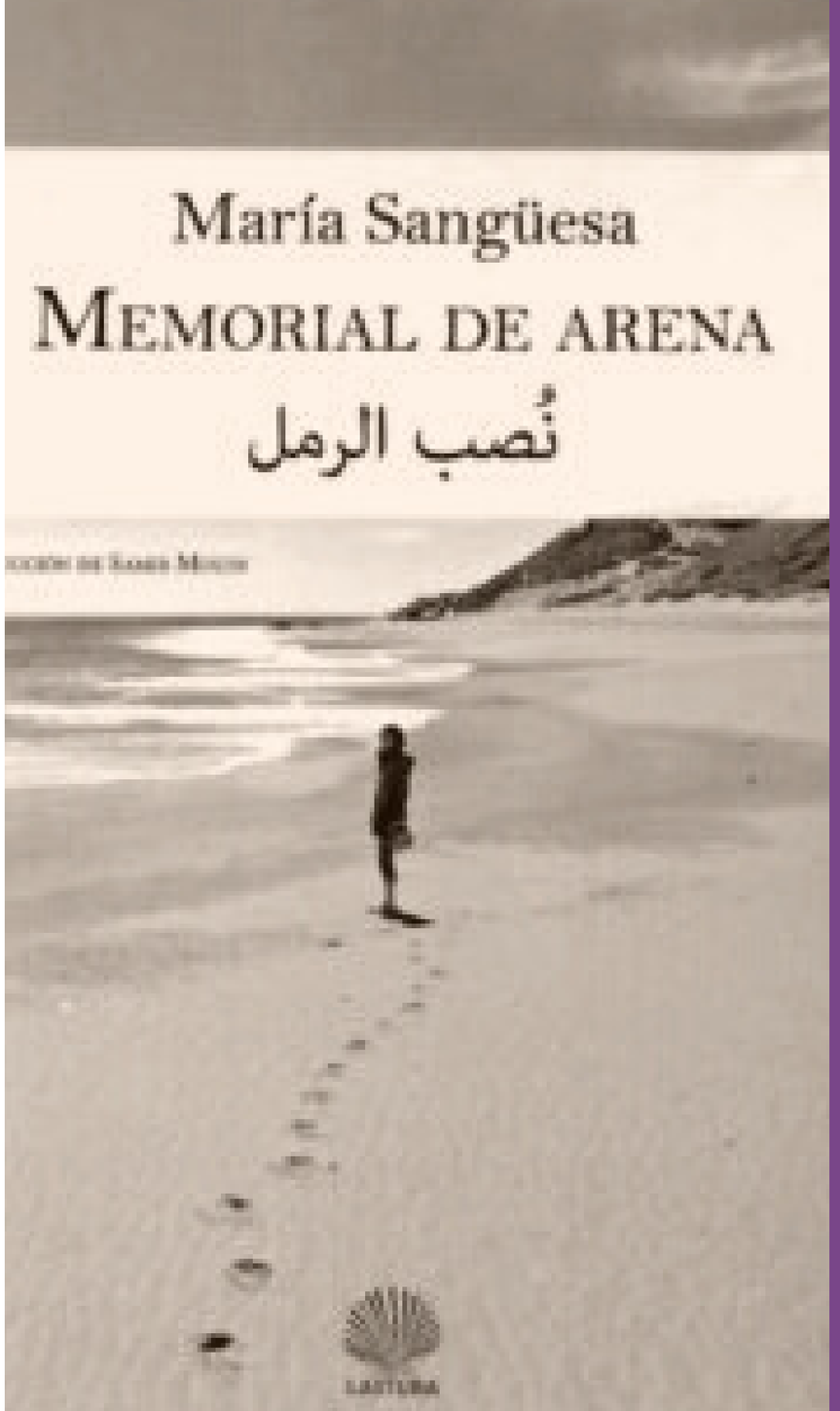
Sangüesa, María

Memorial de arena = Al nusb al ramal

Ocaña: Lastura, 2018

ISBN 978-84-949072-9-6

CL P SAN

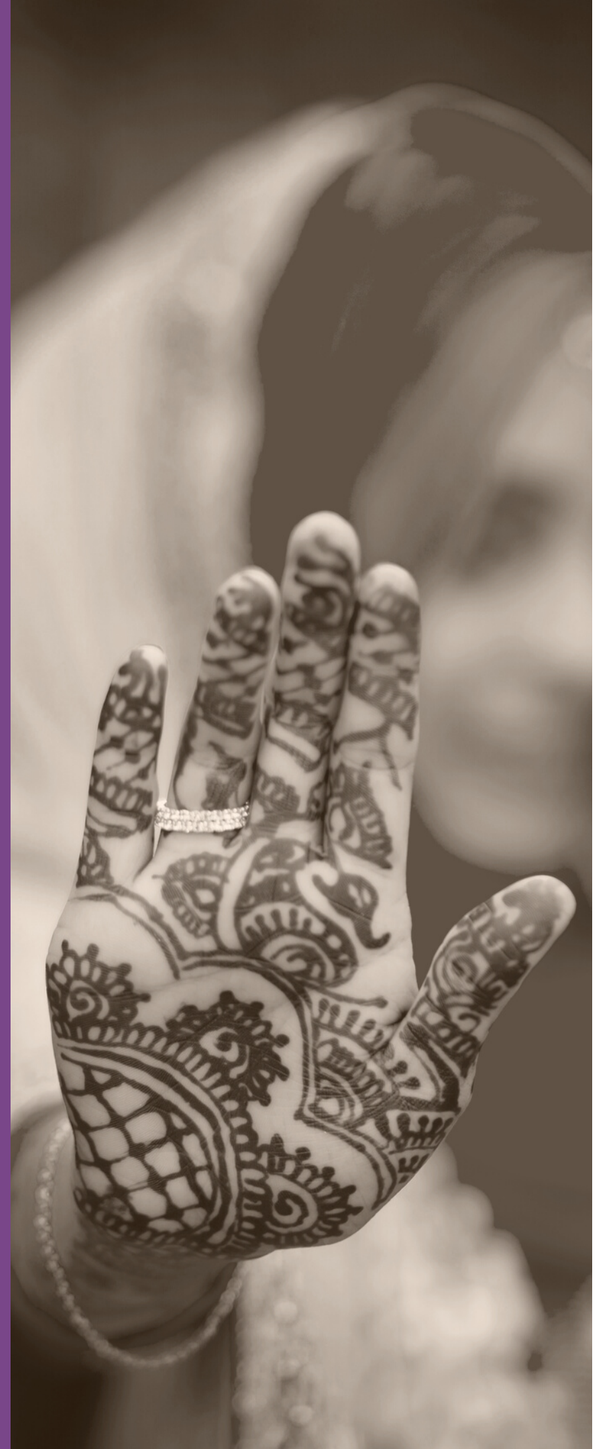


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Migraciones

"Ya no nos encontramos ante la dualidad del intercambio simbólico: la herencia de vidas malogradas en aras de la familia no tiene precio y no se intercambia."

Chadia Arab
Las señoras de la fresa



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Arab, Chadia

Las señoras de la fresa: la invisibilidad de las temporeras marroquíes en España

Madrid: Ediciones del Oriente y del Mediterráneo, 2020. ISBN 978-84-948759-9-1

CL 305 ARA

La diáspora marroquí y sus aportes a los países de recepción: desvelando un valor oculto

Coordinación e introducción Rajae El Khamsi y Joan Lacomba. Rabat: Universidad Mohamed V; Instituto de Estudios Hispano-Lusos, 2018

ISBN 9789920958905

CL 330 ELK

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

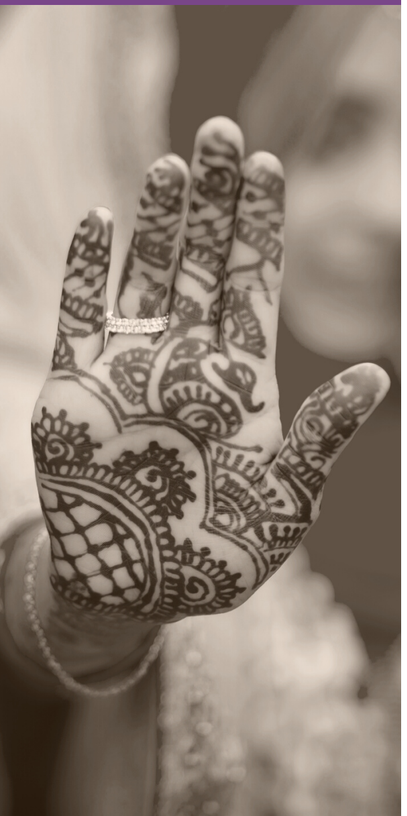
Maleno, Helena

Mujer de frontera: defender el derecho a la vida no es un delito

Barcelona: Península, 2021

ISBN 978-84-9942-905-2

CL 314 MAL



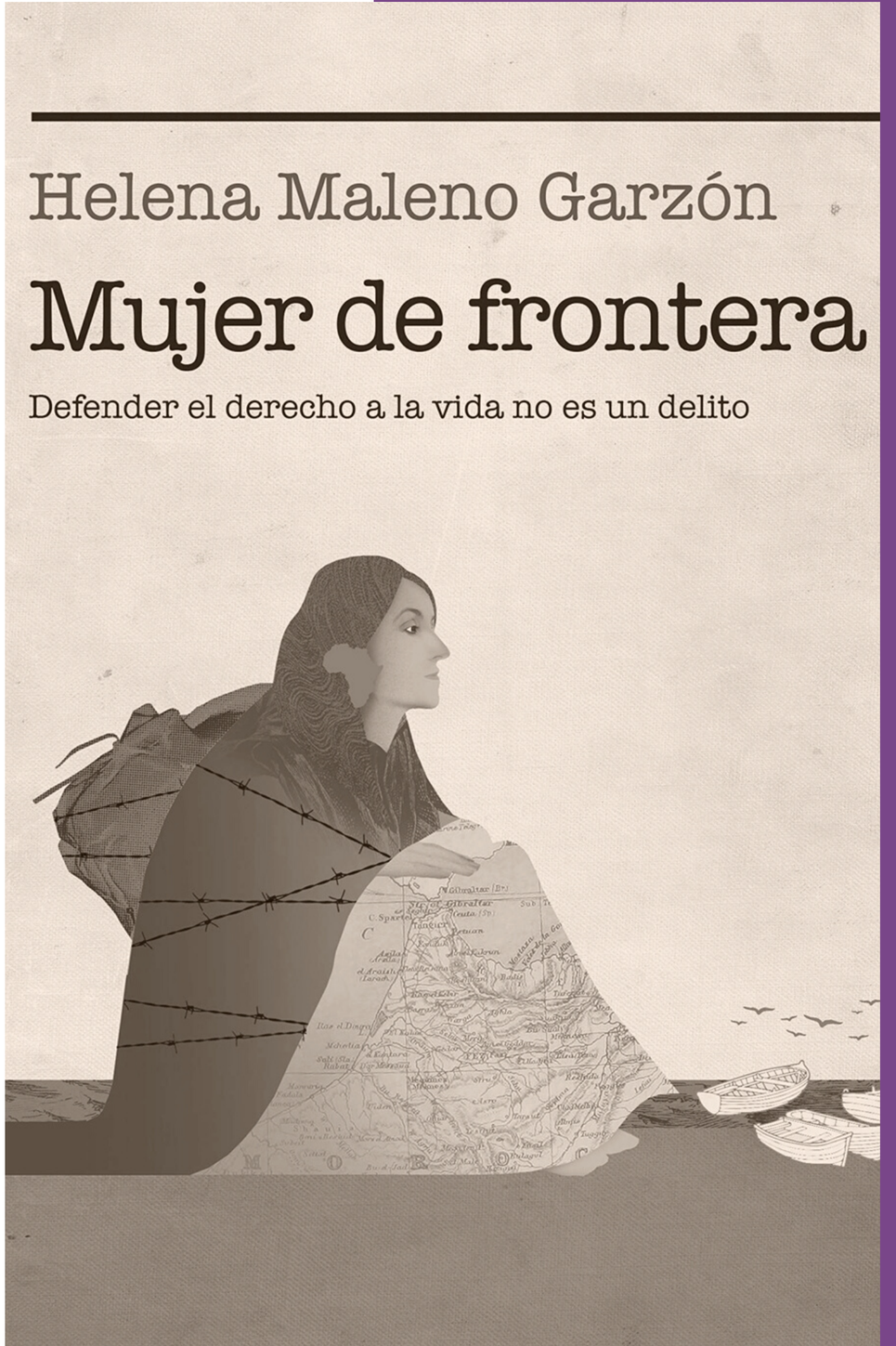
Martín Muñoz, Gema y López Sala, Ana

Mujeres musulmanas en España: el caso de la inmigración femenina marroquí

Madrid: Instituto de la Mujer, 2003

ISBN 84-7799-982-1

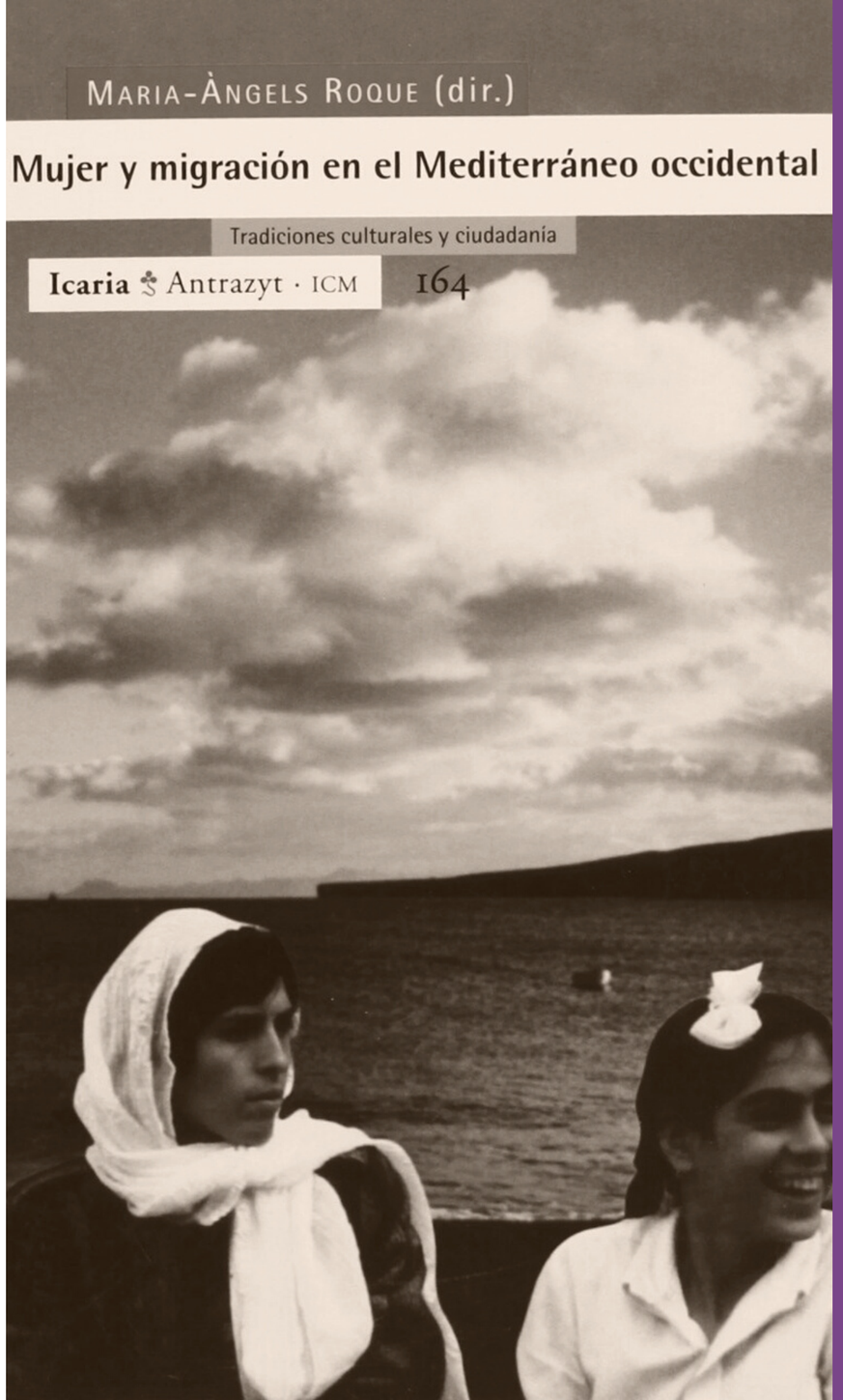
CL 305 MAR



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger



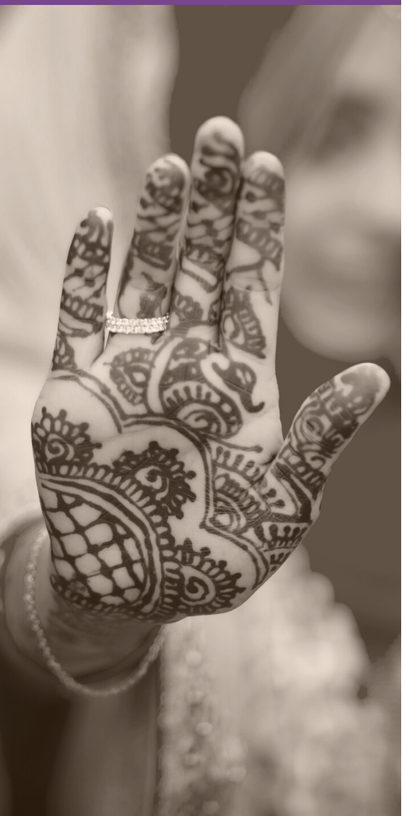
Mujer y migración en el Mediterráneo occidental: tradiciones culturales y ciudadanía
Barcelona: Icaria, 2000
ISBN 84-7426-484-7
CL 305 MUJ

Rosander, Eva Evers

Mujeres en la frontera: tradición e identidad musulmanas en Ceuta
Barcelona: Bellaterra, 2004
ISBN 84-7290-240-4
CL 305 ROS

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



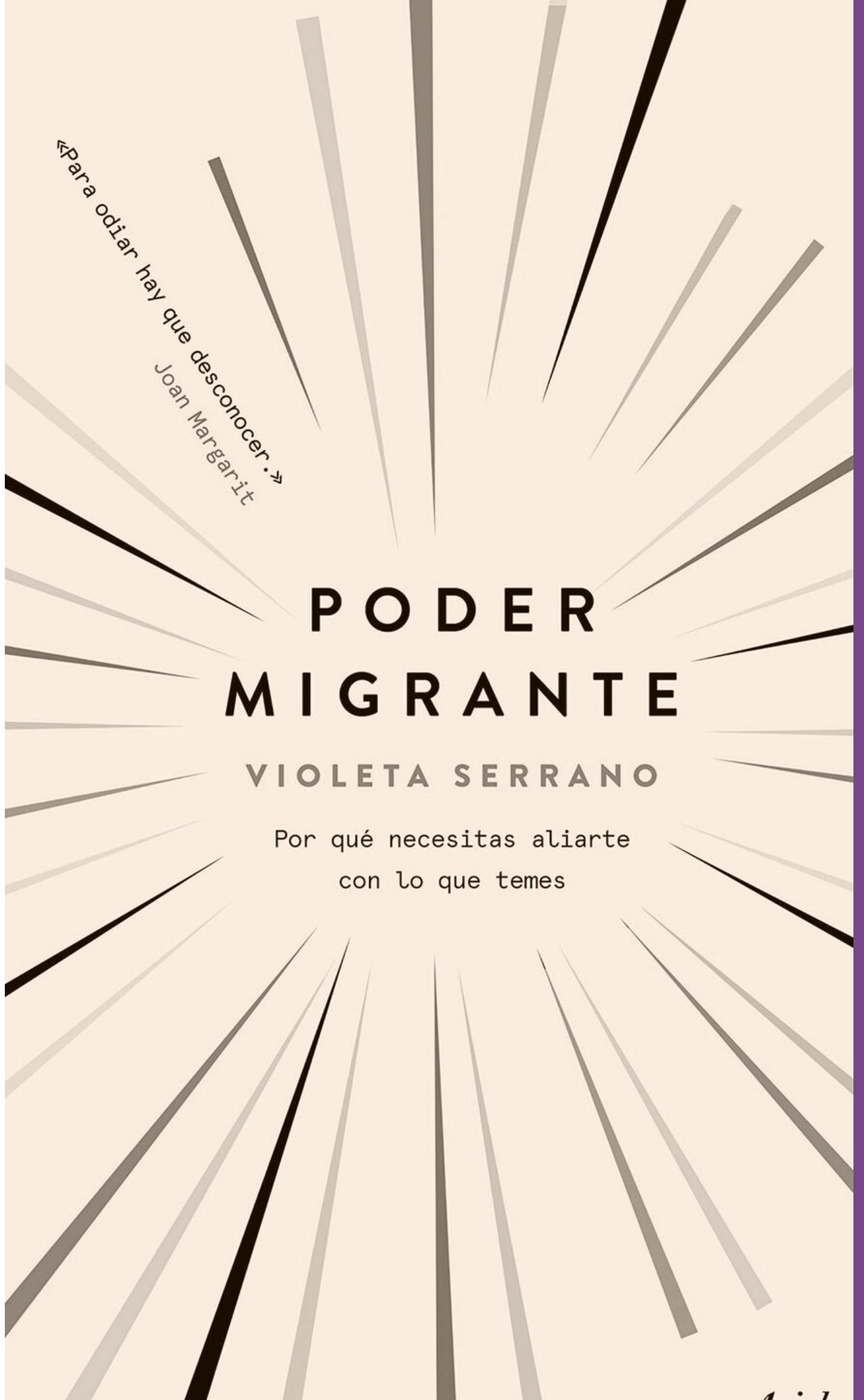
Serrano, Violeta

Poder migrante: por qué necesitas aliarte con lo que temes

Barcelona: Ariel, 2020

ISBN 978-84-344-3261-1

CL 314 SER

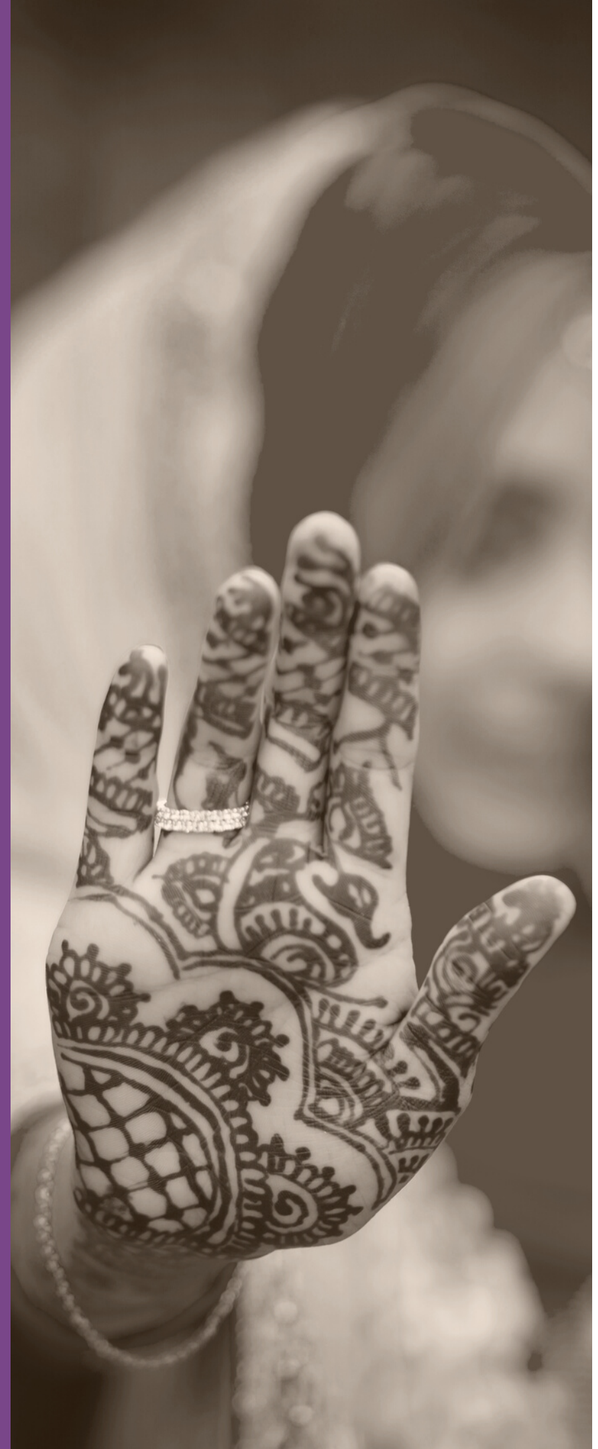


EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Trabajando en común

"La esencia de una relectura feminista del patrimonio cultural es el rechazo de una identidad alienada de la mujer, tal y como la definen los hombres y como la cuenta la historia desde una perspectiva excluyente, o tal como se conserva y perpetúa en las sociedades patriarcales."

Rajae El Khamsi
En: *Liderazgo femenino*



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

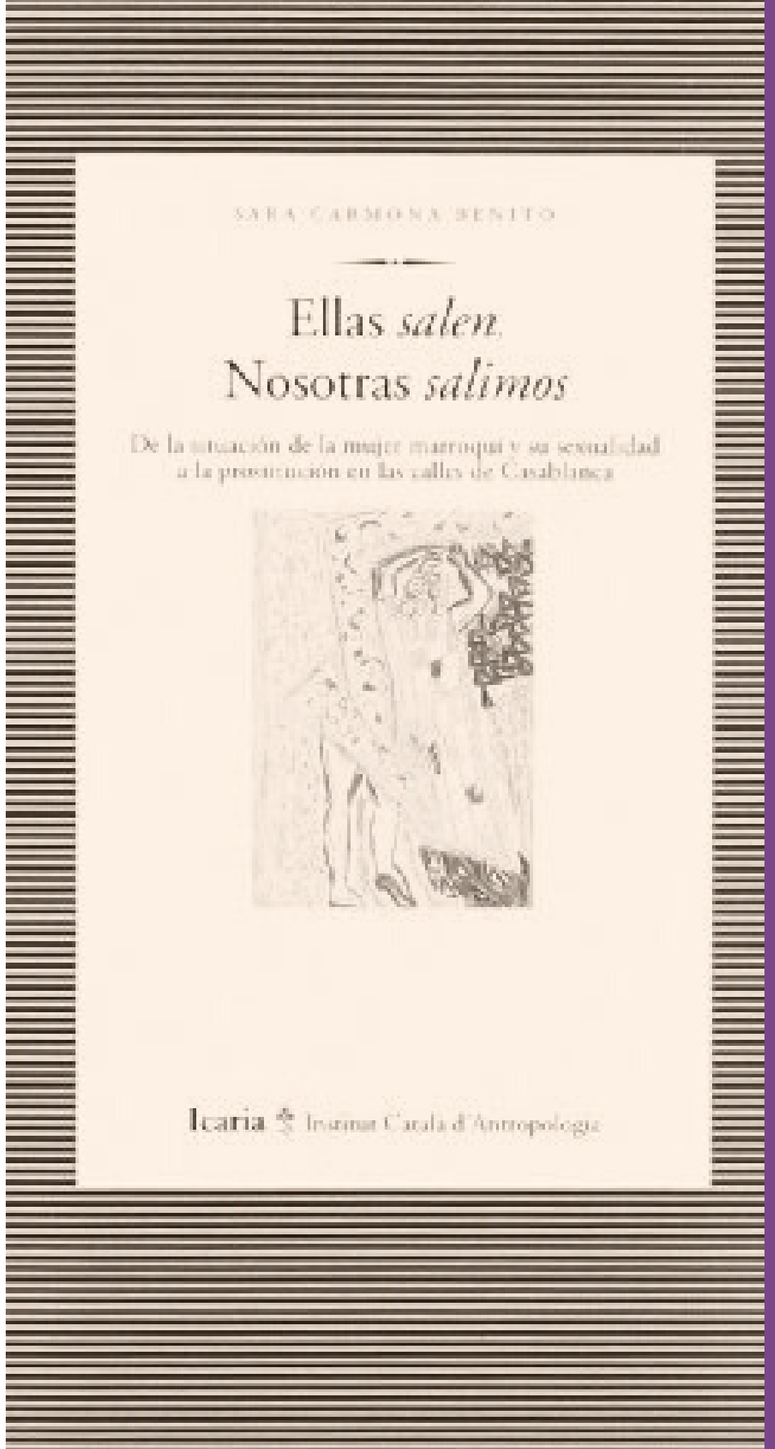
Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger



Aixelà Cabré, Yolanda

Mujeres en Marruecos: un análisis desde el parentesco y el género

Barcelona: Bellaterra, 2000

ISBN 84-7290-147-5

CL 305 AIX

Carmona Benito, Sara

Ellas salen, nosotras salimos: de la situación de la mujer marroquí y su sexualidad a la prostitución en las calles de Casablanca

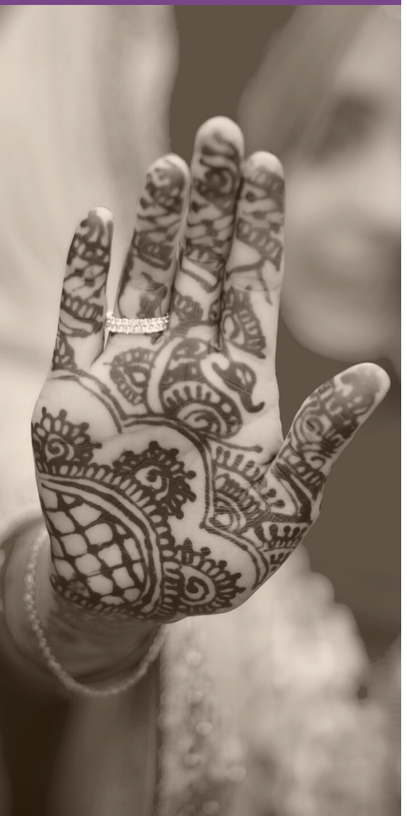
Barcelona: Icaria; Institut Català d'Antropologia, 2007

ISBN 978-84-7426-902-4

G-3-549

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Corrochano, Elena H.

Mujeres y familia en el Marruecos modernizado

Madrid: Cátedra, 2008

ISBN 978-84-376-2460-0

CL 305 COR

España y Marruecos: mujeres en el espacio público

Editora: Mª Dolores López Enamorado

Sevilla: Alfar, 2008

ISBN 978-84-7898-272-1

CL 305 ESP



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger



González Vázquez, Araceli

Mujeres, islam y alteridades en el norte de Marruecos

Barcelona: Bellaterra, 2015

ISBN 978-84-7290-694-5

CL 305 AIX

Hamido Yahia, Mimunt

No nos taparán: islam, velo, patriarcado

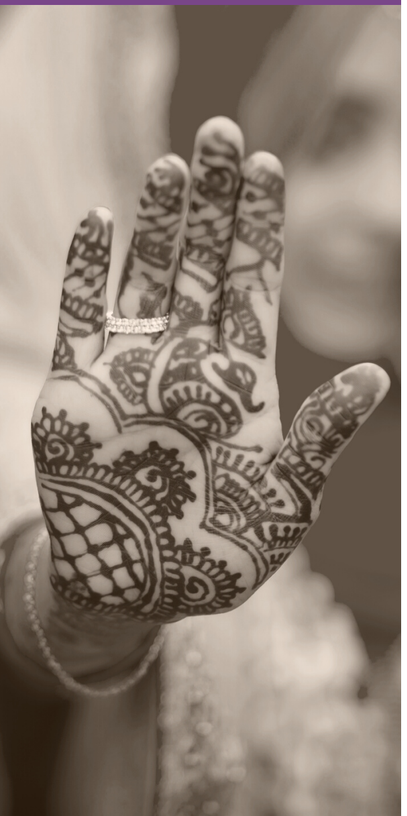
Madrid: Akal, 2021

ISBN 978-84-460-4870-1

CL 305 HAM

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Pensar la alteridad: una mirada sobre Amina Bargach y su obra

Editoras: Mercedes Jiménez-Álvarez, María Auxiliadora Trujillo Vega y Mª Luz Morante del Peral. Granada: Universidad de Granada, 2020

ISBN 978-84-338-6611-0

CL 314 PEN

Jornada sobre Liderazgo Femenino (1ª. 2016. Casablanca). Actas de la jornada sobre el liderazgo femenino

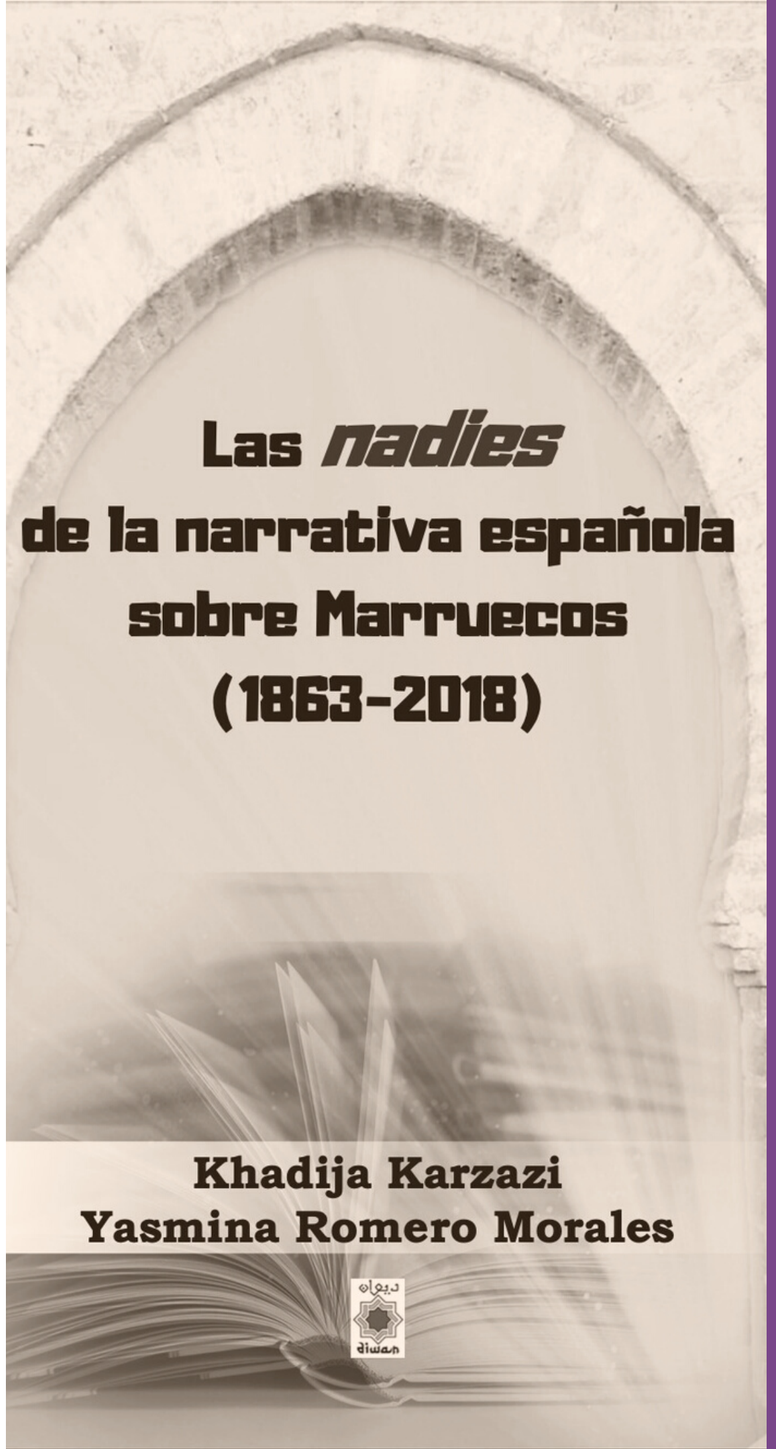
Varias autoras coordinadas por Rajaa Dakir Casablanca: Laboratorio de investigación "Marruecos y el Mundo Ibérico e Iberoamericano" de la Facultad de Letras Ain Chock de la Universidad Hassan II de Casablanca, 2018

ISBN 978-9920-35-615-2

CL 305 JOR



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA



Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger

Karzazi, Khadija y Romero Morales, Yasmina

Las nadies de la narrativa española sobre Marruecos: (1863-2018)

Madrid: Diwan Mayrit, 2021

ISBN 978-84-122801-6-6

CL 82 KAR

La mujer en el Magreb ante el reto de la democratización

Editora: Paloma González del Miño

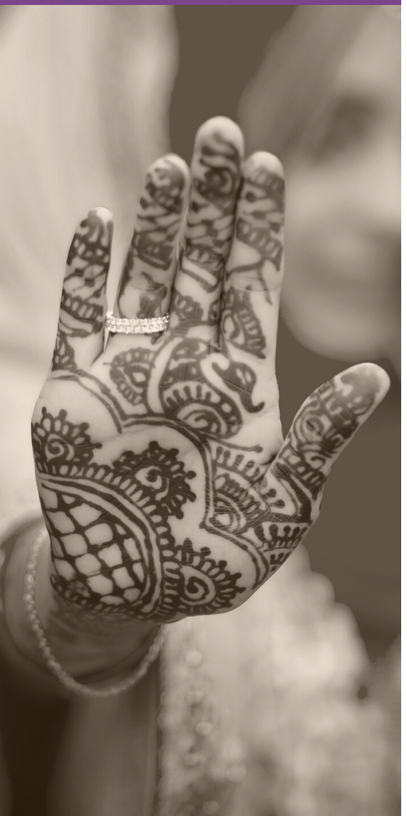
Barcelona: Bellaterra, 2008

ISBN 978-84-7290-389-0

CL 305 MUJ

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Ramírez, Ángeles

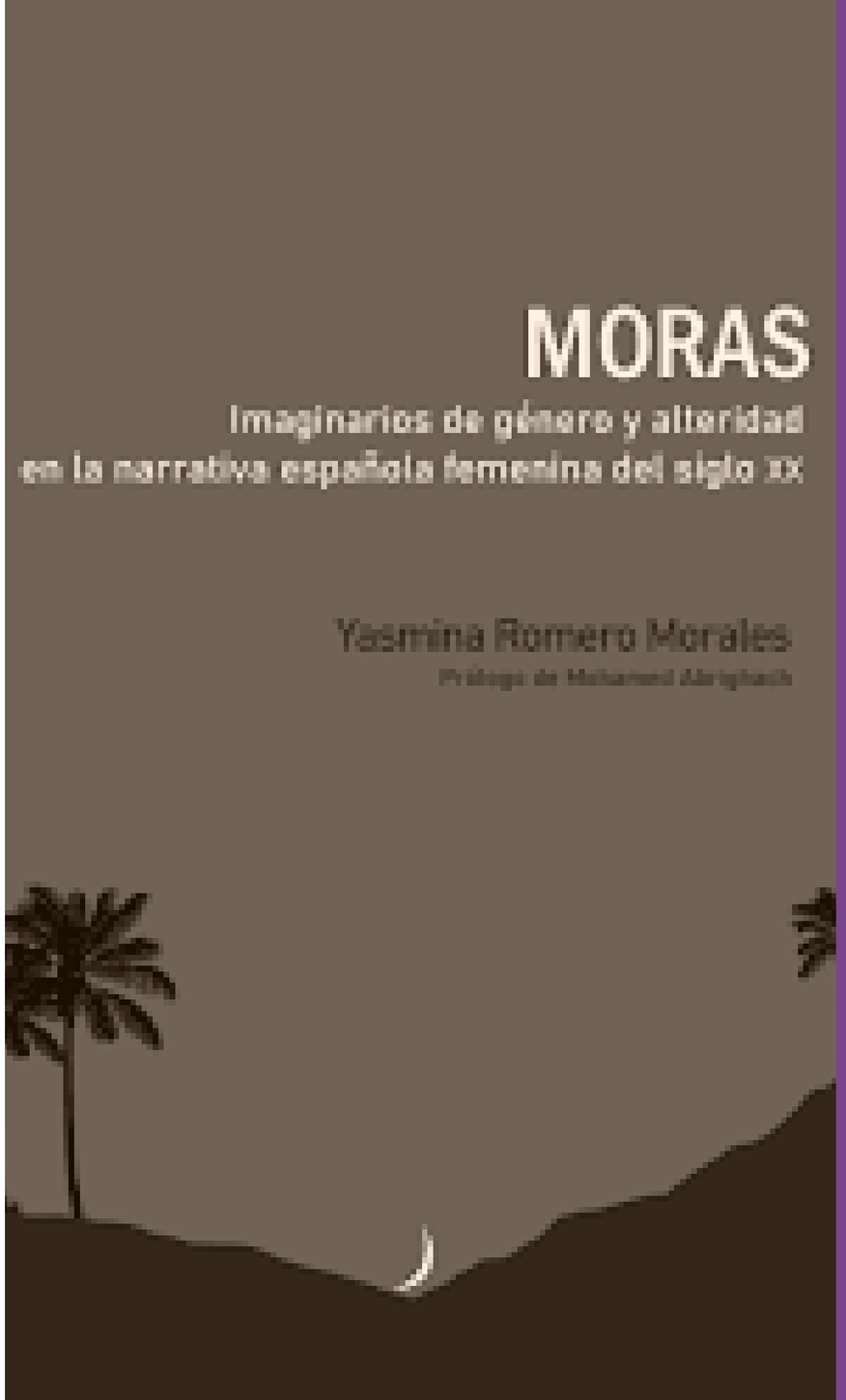
La trampa del velo: el debate sobre el uso del pañuelo musulmán

Madrid: Los Libros de la Catarata, 2011
ISBN 978-84-8319-577-2
G 3-327

Romero Morales, Yasmina

Moras: imaginarios de género y alteridad en la narrativa española femenina del siglo XX

Madrid: Plaza y Valdés, 2019
ISBN 978-84-17121-27-3
CL 82 ROM



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Rojas-Marcos, Rocío; Jebrouni, Randa; Velasco de Castro, Rocío

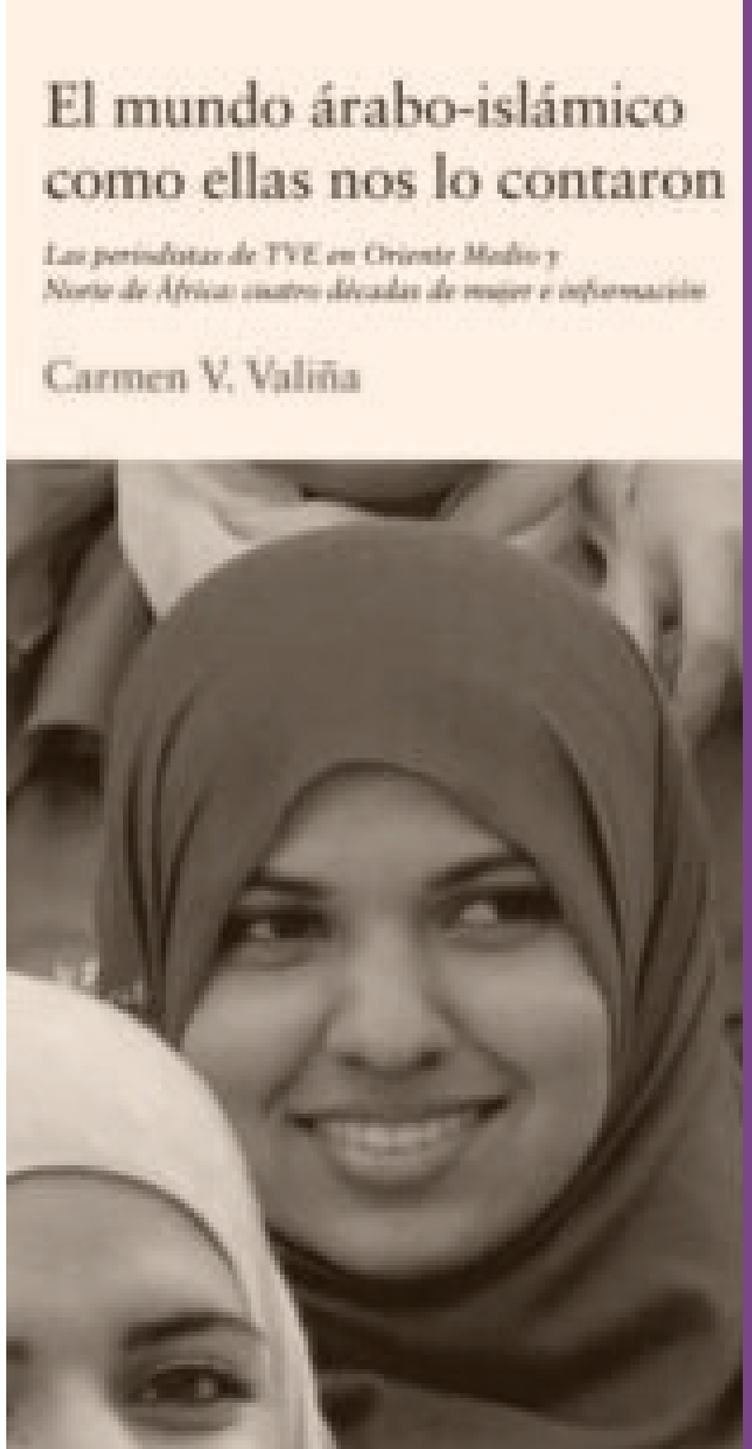
En la encrucijada mediterránea: Tánger y la herencia cultural española en Marruecos

Cáceres: Universidad de Extremadura, 2020
ISBN 978-84-9127-067-6
TAN 908 ENL

EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

Instituto Cervantes

Biblioteca Tánger



Trabajo y palabra: dos formas de expresión de las mujeres de Marruecos

Editora: Monserrat Benítez Fernández

Zaragoza: Prensas de la Universidad de Zaragoza, 2014

ISBN 978-84-16028-84-9

CL 305 BEN

Valiña, Carmen

El mundo árabo-islámico como ellas nos lo contaron : las periodistas de TVE en Oriente Medio y Norte de África: cuatro décadas de información con nombre de mujer

Madrid: Clave Intelectual, 2016

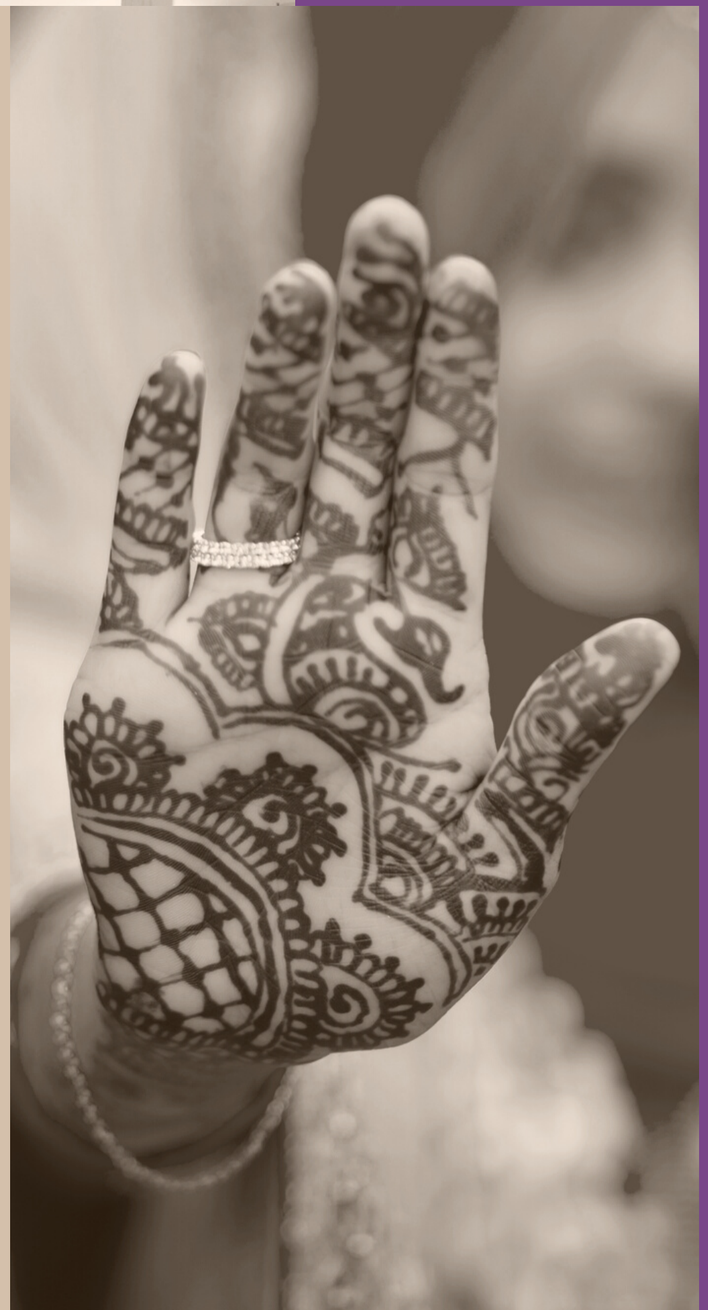
ISBN 978-84-946343-0-7

CL 305 VAL



Instituto Cervantes

Biblioteca
Tánger



EXPOSICIÓN BIBLIOGRÁFICA

99, Av. Sidi Med Ben Abdellah
90000 Tánger

Horario:

de lunes a viernes de: 10.30 a 19.30 h.
sábados de: 10.00 a 13.00 h.